Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 72 (1954)

Heft: 51

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 51 Bern, Mittwoch 3. März 1954 — 72. Jahrgang — 72me année — Berne, mercredi 3 mars 1954 **No 51**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique": 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 149879–149900.
Pharmacia S.A., Genève.
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Einfuhr von argentinischen Banknoten in Argentinien. – Importation en Argentine de billets de banque argentins. – Importazione in Argentina di biglietti di banca argentini.
Devisenkurse für den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland (Liste Nr. 170).

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Fall ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Dichiarazioni di fallimento

(L. E. F. 231, 232; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, II e III, 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gl'interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (L. E. F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gl'interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o gia disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza inscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich *Konkursamt Enge-Zürich* (361¹)

Gemeinschuldner: Neuenschwander-Schmid Oscar, geb. 1918, Kaufmann, von Langnau i. E. (Bern), wohnhaft Seestrasse 354 in Wollishofen-Zürich 2, unbeschränkt haftender Gesellschafter der Kommanditgesellschaft Oscar Neuenschwander & Co., Fabrik für Haushalt- und Kunstschmiedeartikel, sowie Werkzeugen, Handel mit Waren aller Art, Hohlstrasse 475, Zürich 9.
Datum der Konkurseröffnung: 30. Januar 1954.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 9. März 1954.

Kt. Zürich *Konkursamt Riesbach-Zürich* (492²)

Gemeinschuldnerin: Däniker L. & Co. (Kommanditgesellschaft), Handel mit Rohwolle und Textilmaschinen, mit Sitz in Zürich 8, Forchstrasse 2.
Datum der Konkurseröffnung: 18. Februar 1954.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 23. März 1954.

Kt. Zürich *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (327¹)

Konkursamtliche Nachlassliquidation

Gemeinschuldner: Nachlass des Zwygart Gottfried, Kaufmann, geb. 1893, von Krauchthal (Bern), wohnhaft gewesen Hofwiesenstrasse Nr. 146, Zürich 6, Inhaber der Einzelfirma: G. Zwygart, Zürich 6, Hofwiesenstrasse 146, Handel mit Papier, Kohlenpapier und Bureaumaterialien.
Datum der Konkurseröffnung: 14. Januar 1954.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis zum 5. März 1954.

Kt. Zürich *Konkursamt Wetzikon* (330¹)

Gemeinschuldner: Arm Hans, geb. 1923, von Langnau (Bern), Heizungstechniker, wohnhaft Friedhofstrasse, Hinwil (Inhaber der Einzelfirma: Hans Arm, Installation von Zentralheizungen, Friedhofstrasse, Hinwil).
Eigentümer folgenden Grundstücks: Wohnhaus Assek. Nr. 1598 mit 621 m² Grundfläche und Garten an der Friedhofstrasse, Hinwil.
Datum der Konkurseröffnung: 1. Dezember 1953 (Abweisung der Nichtigkeitsbeschwerde am 27. Januar 1954).
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 5. März 1954.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti, Locarno* (482)

Apertura di fallimento e convocazione prima adunanza dei creditori

Fallimento N° 1/1954.

Fallita: La Mototecnica S. a g. l., commercio di mezzi meccanici di locomozione, Locarno.
Data del decreto: 10 febbraio 1954.
Prima adunanza dei creditori: 12 marzo 1954 alle ore 14.30 nella sala delle adunanze dell'Ufficio esecuzione e fallimenti di Locarno.
Termine per le insinuazioni: 3 aprile 1954.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (493)

Gemeinschuldnerin: Haldimann & Co., Kommanditgesellschaft, Buchdruckerei und Verlag, Güterstrasse 279, in Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 15. Februar 1954.
Einstellung des Konkursverfahrens durch das Dreiergericht: 26. Februar 1954.
Frist zur Leistung des Kostenvorschusses von Fr. 800: 13. März 1954.
Die Nachforderung für ungedeckte Kosten bleibt vorbehalten.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Morges* (494)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Engelhard Max, «Cerafeu», ci-devant à Denens, actuellement à Lausanne, Tivoli 14, par ordonnance rendue le 19 février 1954, par le président du Tribunal du district de Morges, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 1er mars 1954, par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 13 mars 1954 la continuation de la liquidation, en faisant une avance de frais de 500 fr., la faillite sera clôturée.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249—251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Schlieren* (476)

Kollokationsplan, Inventar und Abtretung von Rechtsansprüchen

Im summarischen Konkursverfahren über Dubs Werner, 1910, von Affoltern a. A., Kaufmann, Vorstadtstrasse 16, Dietikon (Zürich), liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt (3. März 1954) an, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich mittelst Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Plan als anerkannt betrachtet würde.

Innert der gleichen Frist sind einzureichen:

1. Beim Bezirksgericht Zürich, 1. Abteilung: Beschwerde über die Zuteilung eines Kompetenzstückes.
2. Beim Konkursamt Schlieren: Abtretungsbegehren im Sinne von Art. 260 SchKG. in bezug auf eine von der Konkursverwaltung anerkannte Eigentumsansprache, ansonst dieselbe als anerkannt gilt.

Kt. Graubünden *Konkursamt Davos* (495)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über Jüni Emil, 1913, von Mühleberg (Bern), Früchte- und Gemüsehandlung, Davos-Platz, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen, seit der öffentlichen Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 3. März 1954, beim zuständigen Gericht anhängig zu machen, ansonst der Plan als anerkannt betrachtet wird.

Innert der gleichen Frist sind allfällige Beschwerden betreffend das Inventar einzureichen.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (483)

Failli: Gerbault Henri, boucherie-charcuterie, à Lausanne.
Date du dépôt: le 3 mars 1954.
Délai pour intenter action en opposition et demander la cession des droits de la masse, Art. 49 ord. de 1911: le 13 mars 1954; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté. L'inventaire est aussi déposé, art. 32, § 2, de l'ord. de 1911.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite
(SchKG. 268) (LP. 268)

Ct. de Vaud *Office des faillites, Nyon* (484/7)

Faillis:
1° Arnout et Nussbaum S. A., distillerie, à Nyon.
2° Bally A. et R., société en nom collectif, vins, Nyon.
3° Bally Alfred, représentant, à Nyon.
4° Bally Roland, représentant, à Nyon.
Date des prononcés: 25 février 1954.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe
(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers
(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Moratoria pel concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti
(L. E. F. 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Ct. de Berne *Arrondissement de Courtelary* (477)

Débiteur: Tröhler Richard, commerce de radios, Tramelan.
Date du jugement: 23 février 1954.
Durée du sursis: 4 mois, soit 23 juin 1954.
Commissaire au sursis: Me Jacques Bosshart, avocat, Tramelan.
Délai pour les productions: 23 mars 1954. Envoi à l'adresse du commissaire.
Assemblée des créanciers: 18 mai 1954, à 14 heures 30, au Buffet de la gare, IIe cl., Bienne.
Délai pour prendre connaissance des pièces: Pendant 10 jours avant l'assemblée des créanciers à l'étude du commissaire.

Ct. de Berne *Arrondissement de Courtelary* (488)

Débiteur: Kirchhoh Georges, commerçant, Corgémont.
Date du jugement: 26 février 1954.
Durée du sursis: 4 mois, expirant le 26 juin 1954.
Commissaire au sursis: Me Jacques Bosshart, avocat, Tramelan.
Délai pour les productions: 26 mars 1954. A envoyer à l'adresse du commissaire.
Assemblée des créanciers: le 25 mai 1954, à 14 heures 30, au Buffet de la gare, IIe cl., Bienne.
Délai pour prendre connaissance des pièces: pendant 10 jours avant l'assemblée des créanciers à l'étude du commissaire.

Kt. St. Gallen *Konkurskreis Buchs* (496)

Schuldnerin: Tuchfabrik Sevelen AG., Sevelen.
Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Bezirksgerichtes Werdenberg: 25. Februar 1954.
Dauer der Stundung: 4 Monate.
Sachwalter: Hans Nigg, dipl. Bücherexperte, Oberer Graben 8, St. Gallen.
Eingabefrist: bis zum 24. März 1954: Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 25. Februar 1954, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte oder Eigentumsvorbehalte, schriftlich beim Sachwalter anzumelden.
NB. Der Zeitpunkt der Gläubigerversammlung wird den Beteiligten durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt rechtzeitig mitgeteilt.

Kt. Thurgau *Konkurskreis Diessenhofen* (501)

Schuldnerin: Firma Picard Oskar, Reiseartikelfabrikation, Diessenhofen.
Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Diessenhofen: 12. Februar 1954.
Dauer der Nachlaßstundung: vier Monate.
Sachwalter: Rob. Meier-Hanslin, Betreibungsbeamter, Diessenhofen.
Eingabefrist: bis zum 26. März 1954. Sämtliche Gläubiger werden eingeladen, ihre Forderungen mit den nötigen Belegen versehen dem Sachwalter einzureichen.
Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 12. Mai 1954, nachmittags 14.15 Uhr, im Rathaussaale zu Diessenhofen.
Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

Ct. Ticino *Circondario di Bellinzona* (497)

Debitore: Glollo Luigi, panetteria e pasticceria, piazza del Sole, Bellinzona.
Decreto del pretore di Bellinzona del 26 febbraio 1954.
Durata della moratoria: quattro mesi, ovvero fino al 26 giugno 1954 incluso.
Commissario del concordato: avv. Giuseppe Gemnetti, via Nocca, Bellinzona.
Termine per la insinuazione dei crediti: entro 20 giorni dalla presente pubblicazione. I creditori sono invitati ad insinuare per scritto i loro crediti, valuta 26 giugno 1954, al commissario entro il termine di cui sopra, specificando eventuali pegni e privilegi.
Adunanza dei creditori: giovedì 3 giugno 1954, alle ore 15, nell'aula delle udienze della pretura di Bellinzona.
Esame degli atti: nei 10 giorni precedenti l'adunanza, al domicilio del debitore.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Lausanne* (489)

Débiteur: Burki Adolphe, boucherie-charcuterie, rue du Valentin 23, à Lausanne.
Date de l'octroi du sursis concordataire par décision du président de la Chambre des poursuites et faillites du Tribunal du district de Lausanne: le 26 février 1954.
Durée du sursis: trois mois.
Commissaire: le préposé aux faillites, Lausanne.
Délai pour les productions: le 23 mars 1954.
Assemblée des créanciers: lundi 26 avril 1954, à 14 heures, dans une des salles du Tribunal du district de Lausanne, Palais de Montbenon, Lausanne.
Examen des pièces: dès le 15 avril 1954, au bureau du commissaire, Office des faillites, Ile St-Pierre, 3e étage, à Lausanne.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Moudon* (478)

Débiteur: Fivaz Armand, épicerie-droguerie, à Moudon.
Date de l'octroi du sursis par décision du président du Tribunal civil du district de Moudon: 22 février 1954.
Durée du sursis concordataire: trois mois.
Commissaire: M. Bigler, préposé aux faillites, Moudon.
Délai pour les productions: 23 mars 1954. Les créanciers sont invités à produire leurs créances au commissaire.
Assemblée des créanciers: mardi 27 avril 1954, à 14 heures, en salle du Tribunal, Hôtel de Ville, à Moudon.
Examen des pièces: dès le 15 avril 1954, au bureau du commissaire, à Moudon.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages
(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat
(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Glarus *Zivilgericht des Kantons Glarus* (502)

Die Verhandlungen über die Bestätigung des Nachlassvertrages der Neuen Weberei Riedern AG., Riedern, finden Donnerstag, den 11. März 1954, 11 Uhr, vor dem Zivilgericht des Kantons Glarus im Gerichtshaus in Glarus statt.

Glarus, den 1. März 1954.

Namens des Zivilgerichtes,
der Zivilgerichtspräsident: Dr. H. Becker-Lieni;
der Gerichtsschreiber: Dr. K. Luchsinger.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
(SchKG 306, 308, 317.) (L.P. 306, 308, 317.)

Kt. Bern *Richteramt I, Biel* (498)

Schuldner: Tüscher-Peter Hans, Wäschereibetrieb, Dufourstrasse Nr. 30a, Biel.
Datum der Bestätigung: 17. Februar 1954.
Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Biel, den 1. März 1954. Der Gerichtspräsident I
als erstinstanzlicher Nachlassrichter: Matter.

Kt. Bern *Richteramt Erlach* (490)

Schuldner: Düscher Walter, Wirt und Kinobesitzer, in Ins.
Datum der Bestätigung: 16. Februar 1954.
Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Erlach, den 1. März 1954. Der Gerichtspräsident als erstinstanzl. Nachlassrichter: Dr. Jaberg.

Kt. Schwyz *Bezirksgericht Schwyz* (491)

Das Bezirksgericht Schwyz hat mit Entscheid vom 16. Februar 1954 den für Pfyl Bruno, Marmor- und Granitwerk, Schwyz, vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf der Basis einer Nachlassdividende von 20% der laufenden Forderungen bestätigt.

Schwyz, den 27. Februar 1954. Die Bezirksgerichtskanzlei.

Kollokationsplan im Nachlassverfahren

(SchKG 249, 250, 293 ff.)

Kt. Bern *Konkurskreis Interlaken* (479)

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der

Kurhaus & Pension Beatenberg AG. in Liq.,

mit Sitz in Beatenberg, liegt der Kollokationsplan zur Einsichtnahme durch die Gläubiger beim unterzeichneten Liquidator auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert einer Frist von 10 Tagen, seit der Publikation dieser Mitteilung im Schweizerischen Handelsamtsblatt gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls der Plan in Rechtskraft erwächst.

Bern, den 25. Februar 1954.

Kurhaus & Pension Beatenberg AG. in Liq.,
der Liquidator:
Albert Althaus, Notar, Spitalgasse 9.

Nachlasstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire

(SchKG 293.) (L. P. 293.)

Kt. Bern *Richteramt II, Bern* (480)

Herr Allemann René, Bäckermeister, Steigerweg 21, in Bern, hat ein Nachlaßstundungsgesuch eingereicht.

Termin zur Einvernahme des Gesuchstellers, zu dem er persönlich zu erscheinen hat, und Behandlung des Gesuches ist angesetzt auf Mittwoch, den 24. März 1954, 10.30 Uhr, vor dem Nachlassrichter von Bern, Zimmer Nr. 39, im Amtshause Bern.

Die Gläubiger des Gesuchstellers können ihre Einwendungen gegen die Erteilung einer Nachlaßstundung schriftlich bis zum 20. März 1954 beim Sekretariat des Richteramtes II Bern eingeben.

Bern, den 26. Februar 1954. Der Nachlassrichter: Troesch.

Ct. de Vaud *Tribunal du district de Lausanne* (481)

Le président du Tribunal du district de Lausanne statuera en son audience du jeudi 11 mars 1954, à 9 heures, au Palais de Justice de Montbenon, à Lausanne, 1er étage, aile ouest, sur la demande de sursis concordataire présentée par Spothelfer Robert, électricité «Au Jupiter», rue Beau-Séjour 1, Lausanne.

Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation du débiteur.

Lausanne, le 26 février 1954. Le président: J. G. Favey.

Ct. de Vaud *Tribunal d'Yverdon* (503)

Le président du Tribunal du district d'Yverdon statuera dans son audience du mercredi dix (10) mars 1954, à 15 heures 30, en salle du Tribunal civil, à Yverdon, Hôtel-de-Ville, sur la demande de sursis concordataire présentée par Bory Alexandre, fourreur, à Yverdon, rue d'Orbe 23.

Les intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation du débiteur.

Yverdon, le 2 mars 1954. Le président: O. Cornaz.

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Bern *Richteramt Trachselwald* (499)

Verhandlung über die Bewilligung eines Konkursaufschubes

(Verfahren gemäss Art. 725 OR)

Gesuchstellerin: Steimer H. AG., Maschinen- und Metallwarenfabrik, Wasen i. E.

Datum der Verhandlung: Freitag, den 12. März 1954, nachmittags 14.30 Uhr, im Schlosse zu Trachselwald.

Es steht den Gläubigern der Gesuchstellerin frei, an dieser Verhandlung teilzunehmen.

Trachselwald, den 1. März 1954. Der Gerichtspräsident:
P. Grossenbacher.

Kt. Basel-Landschaft *Obergericht, Liestal* (500)

Ablauf einer Nachlaßstundung

Die dem Morgenthaler-Rufer Ernst, mechanische Bauschreinerei, Zunzgen, am 21. August 1953 bewilligte und am 18. Dezember 1953 um 2 Monate verlängerte Nachlaßstundung ist resultatlos abgelaufen.

Liestal, den 2. März 1954. Obergerichtskanzlei.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

25. Februar 1954. Verlags- und Annoncenverwaltung.

A. Hoffmann & Co., in Zürich 6. Unter dieser Firma sind Adolf Hoffmann, von Winterthur, in Weiningen (Zürich), als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Ron Sahavy, israelischer Staatsangehöriger, in Tel-Aviv, als Kommanditär mit einer Kommandite von Fr. 1000 eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. März 1954 ihren Anfang nehmen wird. Dem Kommanditär Ron Sahavy ist Einzelunterschrift erteilt. Verlags- und Annoncenverwaltungen. Sumatrasteig 3.

27. Februar 1954. Hüte usw.

Lofty G.m.b.H., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 245 vom 20. Oktober 1937, Seite 2348), Ausbau und Ausnützung eines patentierten Verfahrens für die Herstellung von Hüten usw. Der Gesellschafter und Geschäftsführer Rudolf Morel wohnt in Sao Paulo (Brasilien).

27. Februar 1954. Waren aller Art usw.

Transmiehem GmbH., in Zürich 7 (SHAB. Nr. 156 vom 7. Juli 1952, Seite 1719), Waren aller Art usw. Der Gesellschafter und Geschäftsführer Gijsbert L. van der Hoeven wohnt in Zürich 7.

27. Februar 1954. Waren aller Art.

Max Funk, in Wetzikon. Inhaber dieser Firma ist Max Funk, von Wädenswil, in Wetzikon. Handel mit Waren aller Art. Friedhofstrasse.

27. Februar 1954. Eisenwaren, Haushaltartikel.

Henri Schaufelberger, in Hinwil. Inhaber dieser Firma ist Heinrich Schaufelberger-Weiss, von und in Hinwil. Einzelunterschrift ist erteilt an Frieda Schaufelberger-Weiss, von und in Hinwil. Handel mit Eisenwaren und Haushaltartikeln. Dorfplatz.

27. Februar 1954. Kürschnerei.

Hugo Köhler, in Zürich (SHAB. Nr. 188 vom 13. August 1927, Seite 1470), Kürschnerei. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Uebergangs des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «Berthe Köhler-Duvoisin», in Zürich, erloschen.

27. Februar 1954. Pelzwaren.

Berthe Köhler-Duvoisin, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist Bertha Köhler geb. Duvoisin, von Genf, in Zürich 2. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Hugo Köhler», in Zürich, übernommen. Einzelunterschrift ist erteilt an Hermana Morach geb. Sjövall, von Gretzenbach (Solothurn), in Zürich. Fabrikation von und Handel mit Pelzwaren. Claridenstrasse 36.

1. März 1954. Liegenschaften.

Liego A.-G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 25. Februar 1954 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Liegenschaften und die Verwaltung von solchen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, zerfällt in 100 Namenaktien zu Fr. 500 und ist mit Fr. 20 000 liberiert. Die Gesellschaft erwirbt ein Personenautomobil und einen Inhaberschuldbrief im Betrage von Fr. 7500, alles gemäss näherer Umschreibung in den Statuten, zum Preise von Fr. 17 000, welcher voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht wird. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Werner Egli, von Bronschhofen (St. Gallen), in Zürich. Geschäftsdomizil: Althoossteig 15, in Zürich 11 (bei Werner Egli).

1. März 1954.

Maschinen-Handel A.G. (S. A. pour le commerce de machines), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 19. Februar 1954 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit und die Fabrikation von Maschinen, Maschinenbestandteilen, Hebezeugen, Motoren, Pumpen und Metallwaren. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist zerlegt in 100 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien Albert Nikielewski, von und in Zürich, als Präsident, Conrad Kröncke, deutscher Staatsangehöriger, in Radolfzell (Baden/Württemberg), als Vizepräsident und Geschäftsführer, und Theodor Mohr, von Chur, in Zürich. Geschäftsdomizil: Mühlebachstrasse 59, in Zürich 8.

1. März 1954. Pharmazeutische Produkte usw.

Endopharm, Casparis & Co., in Zürich 3, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 73 vom 27. März 1952, Seite 823), pharmazeutische Spezialitäten usw. Der Kommanditär Rudolf Böhny ist ausgeschieden. Neu ist als Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 1000 eingetreten Dr. sc. nat. Valentin Gurewitsch, von Zürich, in Küsnacht (Zürich).

1. März 1954. Giesserei usw.

Aetiengesellschaft Joh. Jacob Rieter & Cie. (Società anonima Joh. Jacob Rieter & C.) (Société anonyme Joh. Jacob Rieter & Cie) (Joh. Jacob Rieter & Co. Limited), in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 308 vom 31. Dezember 1952, Seite 3207), Giesserei usw. Heinrich Steiner ist nicht mehr Direktor und nicht mehr Delegierter des Verwaltungsrates, sondern 2. Vizepräsident desselben; Carl Bühler ist nun 1. Vizepräsident des Verwaltungsrates und Kurt Hess Präsident der Direktion; sie führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Rudolf Wildbolz, von Bern, in Winterthur. Die Prokura von Eduard Birnstiel ist erloschen.

1. März 1954.

Abbruch-Honegger A.G., in Zürich 5 (SHAB. Nr. 303 vom 27. Dezember 1948, Seite 3510), Abbruch von Gebäulichkeiten usw. Der Familienname des Verwaltungsratsmitgliedes Jakob Wickle schreibt sich nun Wickli.

1. März 1954.

Kreditschutz-Gesellschaft, in Zürich 4, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 193 vom 20. August 1947, Seite 2402). Einzelprokura ist erteilt an Hermann Steiger, von Bleienbach (Bern), in Zürich.

1. März 1954.

Grands Magasins Jelmoli S.A. (Warenhaus Jelmoli A.-G.) (Grandi Magazzini Jelmoli S.A.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 148 vom 30. Juni 1953, Seite 1582). Die Prokura von Leopold Heinrich ist erloschen.

1. März 1954.

Plana A.G., Gesellschaft für Planung und Organisation, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 39 vom 17. Februar 1954, Seite 431), Mechanisierung von Betrieben jeder Art durch Einführung von Buchhaltungsmaschinen usw. Franz Schär führt nicht mehr Einzelprokura, sondern Kollektivprokura zu zweien.

1. März 1954. Textilien, Mercerie, Lederwaren.

M. Biedermann-Marx, in Zürich (SHAB. Nr. 284 vom 3. Dezember 1940, Seite 2241). Geschäftsbereich: Vertretungen von und Handel mit Textil-, Mercerie- und Lederwaren sowie andern Artikeln.

1. März 1954. Industrielle Einrichtungen usw.

JUSTIMEX Kurt Justitz, in Zürich (SHAB. Nr. 86 vom 14. April 1950, Seite 967), Einrichtung industrieller Betriebe usw. Neues Geschäftsdomizil: Stampfenbachplatz 4.

1. März 1954.

Carrosserie Grogg, in Zürich (SHAB. Nr. 288 vom 8. Dezember 1952, Seite 2986). Die Prokura von Albert Croci ist erloschen.

1. März 1954. Viehhandel.

Max Wyler, in Uster (SHAB. Nr. 15 vom 19. Januar 1951, Seite 166), Viehhandlung. Einzelprokura ist erteilt an Saly Wyler, von Endingen (Aargau), in Uster.

1. März 1954. Schuhwaren.
Huber-Hagmann, in Schlieren. Inhaberin dieser Firma ist Lina Huber-Hagmann, von und in Schönenwerd (Solothurn). Handel mit Schuhwaren. Bahnhofstrasse 2.

1. März 1954. Neu- und Umbauten.
Walter Hügli & Co., in Zürich 11. Unter dieser Firma sind Walter Hügli, von Zürich, in Zürich 11, und Paul Hügli, von Meikirch (Bern), in Opfikon, mit seiner Ehefrau Berta geb. Ramsauer in Gütertrennung lebend, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. März 1954 ihren Anfang nahm. Zur Vertretung der Gesellschaft ist einzig der Gesellschafter Walter Hügli befugt. Erstellung, Kauf und Verkauf von Neu- und Umbauten. Ueberlandstrasse 146 (bei Walter Hügli).

1. März 1954. Kunsthandwerkliche Gegenstände.
T. G. H. Gygax, in Zürich (SHAB. Nr. 181 vom 10. April 1953, Seite 838), kunsthandwerkliche Gegenstände. Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

1. März 1954. Lederwaren usw.
Jacques Winteler, in Zürich (SHAB. Nr. 257 vom 4. November 1953, Seite 2643), Lederwaren und Werbegeschenke. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

1. März 1954. Messinstrumente usw.
Messap, Hans Kratzer, in Horgen (SHAB. Nr. 225 vom 28. September 1953, Seite 2306), Präzisions-Messinstrumente usw. Ueber den Inhaber dieser Firma ist, mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Horgen vom 13. November 1953, der Konkurs eröffnet worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

1. März 1954. Vermögensverwaltung.
Genossenschaft Colona, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 18. Januar 1954 eine Genossenschaft. Sie bezweckt die gemeinsame Verwaltung von einzelnen Vermögensobjekten, insbesondere Liegenschaften und geistigem Eigentum, oder von ganzen Vermögenskomplexen der Genossenschafter. Es bestehen Anteilscheine zu Fr. 100. Die persönliche Haftpflicht der Mitglieder für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 3 bis 9 Mitgliedern. Der Präsident führt mit einem der übrigen Mitglieder der Verwaltung Kollektivunterschrift. Derselben gehören an: Valentin Rüst, von Thal (St. Gallen), in Rapperswil (St. Gallen), Präsident; Dr. Ernst Eugen Lienhart, von Zürich und Bassersdorf, in Zürich, Sekretär und Kassier, und Hans Baumann, von Langnau a. A., in Zürich, Beisitzer. Geschäftsdomizil: Freiestrasse 165, in Zürich 7 (bei Dr. E. E. Lienhart).

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

26. Februar 1954. Masskonfektion.
Strobel & Spahr, im Spiegel, Gemeinde Köniz. Max Strobel, von Dättlikon, in Zürich, und Karl Spahr, von Lengnau bei Biel, im Spiegel, Gemeinde Köniz, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Februar 1954 ihren Anfang nahm. Vertrieb von Damen- und Herren-Masskonfektion. Gurtenweg 51.

26. Februar 1954. Velos, Motorräder.
A. Hachen, in Bern. Inhaber der Firma ist Alfred Hachen-Christen, von Rüeggisberg, in Bern. Handel mit Velos und Motorrädern, Reparaturwerkstätte. Scheibenstrasse 25.

27. Februar 1954. Musikinstrumente.
Paul Ulrich, in Bern. Inhaber der Firma ist Paul Friedrich Ulrich, von Guggisberg, in Bern. Handel mit Musikinstrumenten und Reparaturen. Kesslergasse 25.

Luzern — Lucerne — Lucerna

25. Februar 1954.
Polychemie A.G. (Polychemie S.A.), bisher in Schinznach-Bad (SHAB. Nr. 72 vom 29. März 1951, Seite 765). Laut öffentlichen Urkunden vom 18. Juli 1953 und 9./24. Februar 1954 hat diese Aktiengesellschaft den Sitz nach Luzern verlegt. Die ersten Statuten datieren vom 9. Mai 1945 und wurden letztmals abgeändert am 14. Februar 1951. Die Firma lautet jetzt **Polychemie A.G. (Polychemie S.A.) (Polychemicals Ltd.).** Zweck der Gesellschaft ist, sich auf dem ganzen Gebiet des chemischen Gewerbes, verwandter und ergänzender Gewerbe zu betätigen und den Handel mit ihren eigenen Erzeugnissen und mit den in Vertretung übernommenen Erzeugnissen zu betreiben. Das Grundkapital wurde von Fr. 50 000 durch Ausgabe von 35 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 85 000 erhöht. Die Erhöhung wurde liberiert durch Umwandlung von Forderungen gegenüber der Gesellschaft im Betrage von Fr. 15 000 sowie durch Bareinzahlung von Fr. 20 000. Sodann wurden die bisherigen 400 Inhaberaktien zu Fr. 125 umgewandelt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 85 000, eingeteilt in 85 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, sofern deren Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, sonst im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—7 Mitgliedern. Präsident ist Dr. jur. Robert Tobler, von Zürich und Ermatingen, in Zürich (bisher); Mitglieder sind: Dr. Andreas Schroeder, von und in Basel; Dr. Willy Engler, von Zürich, in Uznach (St. Gallen); Dr. Werner Schlegel, von Wartau (St. Gallen), in Zürich, und Kandid Bucher-Wicki, von Kerns (Obwalden), in Inwil (Luzern). Dr. jur. Robert Tobler, Dr. Willy Engler und Kandid Bucher führen Einzelunterschrift. Einzelunterschrift ist ferner erteilt an Ernst Beissert, von Basel, in Ebikon (Luzern). Domizil: Pilatusstrasse 55.

Uri — Uri — Uri

23. Februar 1954.
Wasserversorgungs-Genossenschaft Loreto-Plätzli, in Bürglen. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft Die Statuten datieren vom 22. September 1953. Sie verfolgt den Zweck, die Grundstücke des Dorfteils Loreto-Plätzli mit einer möglichst soliden und hygienisch einwandfreien Wasserleitung zu versorgen. Die Genossenschafter haften persönlich und solidarisch subsidiär für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft. Die Bekanntmachungen erscheinen im «Amtsblatt des Kantons Uri» und, soweit es vom Gesetz verlangt wird, auch im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 5 Mitgliedern. Johann Josef Müller ist Präsident; Oswald Gisler ist Sekretär; beide von und in Bürglen (Uri). Die Genossenschaft wird durch die Kollektivunterschrift des Präsidenten und des Sekretärs vertreten.

25. Februar 1954.
Eisenbahner-Baugenossenschaft Göschenen, in Göschenen (SHAB. Nr. 57 vom 11. März 1953, Seite 571). Paul Dittli, Aktuar, ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Aktuar ist Hermann Inderkum, von Gurtnellen, in Göschenen. Die an Paul Essig erteilte Unterschriftsberechtigung ist erloschen. Die Genossenschaft wird durch die Kollektivunterschrift zu zweien des Präsidenten, des Aktuars und des Kassiers vertreten.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Fribourg

27 février 1954.
Agra Société Immobilière, à Fribourg (FOSC. du 25 janvier 1954, N° 19, page 218). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 26 février 1954, la société a revisé ses statuts. La raison sociale est désormais **Bureau d'affaires Meuwly S.A.** La société a pour but l'achat, la vente et la régie d'immeubles. Elle s'occupe également de remises de commerces, gérance de fortunes, comptabilités, assurances et représentations diverses. Elle peut aussi s'intéresser à toutes opérations financières et commerciales s'y rapportant. Les statuts ont été modifiés sur d'autres points non soumis à publication. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur unique Armand Meuwly.

1er mars 1954.
Société de laiterie ou de fromagerie de Marly-le-Grand, à Marly-le-Grand, société coopérative (FOSC. du 3 avril 1952, N° 79, page 895). Roger Boccard, décédé, a cessé de faire partie de la commission et d'être président; sa signature est radiée. Constant Schorderet (inscrit comme vice-président) devient président. Emile Clément, d'Ependes, à Marly-le-Grand (inscrit comme membre), devient vice-président. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire, Romain Kuenlin (inscrit).

1er mars 1954. Textiles.
André Philipona, à Fribourg, textiles (FOSC. du 31 décembre 1953, N° 304, page 3201). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Olten-Gösgen

1. März 1954. Weinhandel.
Josef Grases, in Olten. Inhaber dieser Firma ist Josef Grases, von Winznau, in Olten. Weinhandel. Hinterer Steinacker 31.

1. März 1954.
Milchgenossenschaft Hägendorf, in Hägendorf (SHAB. Nr. 21 vom 26. Januar 1949, Seite 249). Vizepräsident Arnold Kamber ist infolge Todes aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in die Verwaltung und zugleich als Vizepräsident gewählt Fritz Born, von Niederbipp, in Hägendorf. Er zeichnet kollektiv je mit dem Aktuar oder dem Kassier. Domizil: bei Präsident Josef Rötheli.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

25. Februar 1954. Apothekenutensilien usw.
Hageba A.G., in Basel, Handel mit und Fabrikation von Waren für den Betrieb von Apotheken usw. (SHAB. Nr. 149 vom 1. Juli 1953, Seite 1596). Prokura wurde erteilt an Otto Krebs-Kurz, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien mit einem Verwaltungsratsmitglied.

25. Februar 1954. Beteiligungen usw.
Société Anonyme Auxiliaire pour le Commerce et l'Industrie, in Basel, Beteiligung an industriellen Unternehmungen usw. (SHAB. Nr. 192 vom 19. August 1947, Seite 2392). Aus dem Verwaltungsrat ist Adam Freuler infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

25. Februar 1954. Spenglerei usw.
A. Bischoff vorm. K. Schönholzer, in Basel, Spenglerei und Installationen (SHAB. Nr. 84 vom 12. April 1950, Seite 941). Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma wurde am 5. Februar 1954 der Konkurs erkannt.

25. Februar 1954. Zimmerei, Schreinerei.
A. Burger, in Basel, Zimmerei und Schreinerei (SHAB. Nr. 33 vom 9. Februar 1919, Seite 393). Die Prokura des Joseph Florian Burger-Schmidt ist erloschen.

25. Februar 1954. Milch, Lebensmittel.
Gebr. Manser, in Basel. Alfons Manser-Hochstrasser und Alfred Manser-Hug, beide von Appenzell, in Basel, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 15. Mai 1950 begonnen hat. Milchhandlung und Lebensmittelgeschäft. Peter-Rot-Strasse 108.

26. Februar 1954. Textilien usw.
Atex A.G. in Liq., in Basel, Handel mit Waren aller Art, insbesondere Versand von Textilien (SHAB. Nr. 187 vom 14. August 1953, Seite 1975). Die Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen.

26. Februar 1954. Wirtschaft.
Hans Thomann-Senn, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hans Thomann-Senn, von und in Basel. Wirtschaftsbetrieb. Kleinhüninger-Anlage 2.

26. Februar 1954. Glas-Reinigung.
W. Eggerschwiler & H. & J. Schmid, in Basel. Wilhelm Eggerschwiler-Rast, von Sursee, Hedwig Schmid und Josef Schmid-Jacobs, diese beiden von Schüpfheim (Luzern), alle in Basel, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Juli 1952 begonnen hat. Die Gesellschaft wird nur durch den Gesellschafter Wilhelm Eggerschwiler-Rast vertreten. Glas-Reinigungsinstitut. Schönaustrasse 56.

26. Februar 1954. Mercerie, Textilien.
Rosmarie Albiez, in Basel, Handel mit Mercerien und Textilien (SHAB. Nr. 279 vom 30. November 1953, Seite 2890). Ueber die Inhaberin dieser Einzelfirma wurde am 13. Januar 1954 der Konkurs erkannt.

26. Februar 1954.
Baugenossenschaft Spitzmatten, in Basel (SHAB. Nr. 57 vom 11. März 1953, Seite 571). In der Generalversammlung vom 16. Februar 1954 wurden die Statuten geändert. Die publizierten Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

27. Februar 1954. Fernmeldetechnik.
Autophon A.G., Zweigniederlassung in Basel (SHAB. Nr. 106 vom 7. Mai 1952, Seite 1188), mit Hauptsitz in Solothurn. Der stellvertretende Direktor Ernst Bébié wohnt nun in Biberist und der Vizedirektor Karl Müller in Zürich.

Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

Berichtigung.
Paul Degen, in Binningen, Werkstatt für Metallbau usw. (SHAB. Nr. 39 vom 17. Februar 1954, Seite 434). Das Geschäftslokal befindet sich an der Schlossgasse Nr. 2.

26. Februar 1954. Waren aller Art.
Exita Handelsagentur, H. Günthert, in Aesch, Export und Import von sowie Handel mit Waren aller Art (SHAB. Nr. 213 vom 12. September 1950, Seite 2335). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

26. Februar 1954. Handelsgärtnerei.
Ernst Büchi, in Liestal, Handelsgärtnerei (SHAB. Nr. 192 vom 20. August 1942, Seite 1900). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

26. Februar 1954. Bürsten, chemisch-technische Produkte.
Paul Rothenbühler, in Liestal, Bürstenwaren und Handel mit chemisch-technischen Produkten (SHAB. Nr. 297 vom 19. Dezember 1945, Seite 3173). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

26. Februar 1954. Fahrräder usw.
J. Waibel, in Hölstein, Start Fahrradwerk usw. (SHAB. Nr. 18 vom 23. Januar 1913, Seite 192). Diese Einzelfirma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

26. Februar 1954. Oelgemälde.
Markus Hänggi, in Arlesheim. Inhaber dieser Einzelfirma ist Markus Hänggi-Gschwind, von Meltingen (Solothurn), in Arlesheim. Handel mit Oelgemälden. Baselstrasse 108.

26. Februar 1954. Bleikonstruktionen usw.
Erwin Meier, in Binningen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Erwin Meier, von Weiach (Zürich), in Allschwil, Bleikonstruktionen und Kunststoffverarbeitung. Am Weiher 25.

26. Februar 1954. Stahlherdplatten.
Kurt Fauser, in Gelterkinden. Inhaber dieser Einzelfirma ist Kurt Fauser-Buess, von Steckborn, in Gelterkinden. Generalvertretung für die Schweiz der Stahlherdplatten «Sonnenglut». Bahnhofplatz 6.

26. Februar 1954. Décolletages, Tricotages usw.
M. Schneider-Hegi & Co., in Oberdorf, Décolletages, Pivotages usw. (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1952, Seite 53). Beim Kommanditär Paul Schneider fällt der Allianzname Spitteler weg.

26. Februar 1954.
Aluminium Press- & Walzwerk Münchenstein A.G., in Münchenstein (SHAB. Nr. 214 vom 15. September 1953, Seite 2204). Die Unterschrift des Direktors Albert Mathis ist erloschen.

26. Februar 1954. Chemische Produkte usw.
Henkels Persilwerke, Aktiengesellschaft (Etablissements Persil de Henkel, Société Anonyme), in Pratteln (SHAB. Nr. 306 vom 30. Dezember 1952, Seite 3189). Dr. Walter W. G. Hübner, von Basel und Zürich, in Pratteln, wurde zum Betriebsleiter ernannt und führt Kollektivunterschrift mit einem der übrigen Unterschriftsberechtigten.

26. Februar 1954.
Rohrbogen Aktiengesellschaft, in Pratteln, Fabrikation von Rohrbogen und Metallhalbfabrikaten (SHAB. Nr. 185 vom 10. August 1951, Seite 2027). Die Prokura von Max Meier ist erloschen.

26. Februar 1954. Hoch- und Tiefbau.
Ed. Züblin & Cie., A.G., Zweigniederlassung Muttenz, in Muttenz, Hoch- und Tiefbau usw. (SHAB. Nr. 173 vom 27. Juli 1950, Seite 1956), mit Hauptsitz in Zürich. Der Prokurist Nello Bottani ist zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift für das Gesamtunternehmen ernannt worden; seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Walter Rueb, deutschen Staatsangehörigen, in Zürich.

26. Februar 1954. Blechemballagen usw.
Schächtelin A.G., in Muttenz, Betrieb einer Blechemballagen- und Blechwarenfabrik (SHAB. Nr. 179 vom 3. August 1950, Seite 2027). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 16. Januar 1954 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Sie ist bereits liquidiert, kann aber wegen Einsprache der eidgenössischen und der kantonalen Steuerverwaltungen noch nicht gelöscht werden.

26. Februar 1954. Baugeschäft usw.
Schenk & Cie. A.G., Zweigniederlassung Birsfelden, in Birsfelden. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Schenk & Cie. A.G.», mit Sitz in Oensingen, welche die Uebernahme und Weiterführung des bisher von der Kollektivgesellschaft «Schenk & Cie. Baugeschäft», in Oensingen, betriebenen Baugeschäftes, den Handel mit Baumaterialien und Kohlen, sowie den An- und Verkauf von Liegenschaften bezweckt und am 24. Dezember 1947 im Handelsregister von Balsthal eingetragen wurde (letzte Publikation SHAB. Nr. 3 vom 6. Januar 1948, Seite 22), durch Beschluss ihrer Generalversammlung vom 16. Januar 1954 in Birsfelden eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird vertreten durch die Mitglieder des Verwaltungsrates Walter Schenk und Albert Schenk junior, beide von Uerkheim (Aargau), in Oensingen. Sie zeichnen zu zweien. Bruderholzstrasse.

26. Februar 1954.
Konsumverein Gelterkinden und Umgebung, in Gelterkinden (SHAB. Nr. 220 vom 20. September 1947, Seite 2740). Aus dem Verwaltungsrat der Genossenschaft sind ausgeschieden Hans Gysin-Eymann, Präsident, und Ernst Völlmin-Hauswirth, Aktuar; ihre Unterschriften sind erloschen. Präsident ist jetzt Hermann Pfister, von Wahlern (Bern), in Gelterkinden, und Aktuar Fritz Klaus-Brenner, von Itingen, in Gelterkinden. Präsident, Aktuar und Geschäftsführer zeichnen kollektiv zu zweien.

26. Februar 1954. Drogerie.
Emil Völlmin, in Sissach, Drogerie (SHAB. Nr. 220 vom 20. September 1932, Seite 2239). Diese Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Kollektivgesellschaft «Emil Völlmin Erben», in Sissach.

26. Februar 1954. Drogerie, Kolonialwaren usw.
Emil Völlmin Erben, in Sissach. Witwe Gertrud Völlmin-Buser, Lotty Völlmin, beide von Gelterkinden, und Margrith Schmassmann-Völlmin, von Buckten, alle drei in Sissach, letztere mit Zustimmung ihres Ehemannes, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 12. Februar 1954 begonnen und Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Emil Völlmin», in Sissach, übernommen hat. Drogerie, Kolonialwaren und Sämereien. Hauptstrasse 48.

26. Februar 1954. Milch, Milchprodukte.
Moritz Henseler-Schwerzmann, in Birsfelden. Inhaber dieser Einzelfirma ist Moritz Henseler-Schwerzmann, von Udligenswil, in Birsfelden. Handel mit Milch und Milchprodukten. Hauptstrasse 47.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

1. März 1954.
Max Wirth, Treuhandbureau & Verwaltungen, in Schaffhausen (SHAB. Nr. 1 vom 3. Januar 1952, Seite 4). Die Prokura von Albert Bark ist erloschen.

1. März 1954. Bodenteppiche, Textilwaren usw.
F. Huser, in Schaffhausen, Handel mit Bodenteppichen, Wolldecken und Textilwaren (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1952, Seite 77). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

25. Februar 1954.
Land- und Alpwirtschaftlicher Verein Teufen und Umgebung, in Teufen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 32 vom 9. Februar 1948, Seite 403). Die Unterschrift des bisherigen Aktuars Hans Koller, welcher aus der Verwaltung ausgeschieden ist, ist erloschen. Neuer Aktuar ist Jakob Niederer, von Walzenhausen, in Teufen. Die Unterschrift führt der Präsident kollektiv mit dem Kassier oder dem Aktuar.

25. Februar 1954. Heilmittel.
Frau L. Bötsch, Desmal-Labor und -Vertrieb, in Heiden, Heilmittelvertrieb (SHAB. Nr. 111 vom 13. Mai 1952, Seite 1251). Diese Firma ist infolge Uebernahme des Geschäfts durch die neue Firma «Hans Lutz, Desmal-Labor und -Vertrieb», in Heiden, erloschen.

25. Februar 1954.
Hans Lutz, Desmal-Labor und -Vertrieb, in Heiden. Inhaber dieser Firma ist Hans Lutz, von Elgg (Zürich), in Heiden. Einzelprokura ist erteilt worden an Lina Bötsch, von Frauenfeld, in Heiden. Heilmittelvertrieb. Schweizerhof.

Graubünden — Grisons — Grigioni

27. Februar 1954. Bauunternehmung.
A. Zogg-Kasper, in Klosters-Dorf. Inhaber dieser Firma ist Andreas Zogg-Kasper, von Grabs (St. Gallen), in Klosters-Dorf. Baugeschäft, Hoch- und Tiefbau.

27. Februar 1954. Kinderheime.
E. Trachsler, in Maloja, Gemeinde Stampa. Inhaber dieser Firma ist Ernst Trachsler, von Hittnau (Zürich), in Maloja, Gemeinde Stampa. Betrieb von Kinderheimen. Geschäftslokale: in Maloja und in St. Moritz, Villa «Story».

27. Februar 1954. Landwirtschaftliche Maschinen, Oel usw.
A. Etterlin, in Lantsch/Lenz. Inhaber dieser Firma ist Alfred Etterlin, von Muri (Aargau), in Lantsch/Lenz. Handel mit landwirtschaftlichen Maschinen, Oel und Hilfsstoffen.

27. Februar 1954. Metzgerei, Wirtschaft.
Walter Bögli, in Davos-Platz, Metzgerei und Wirtschaft (SHAB. Nr. 293 vom 15. Dezember 1926, Seite 2183). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Aargau — Argovie — Argovia

27. Februar 1954.
Verein für billiges Wohnen, in Baden. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Statuten vom 16. Oktober 1953 ein Verein. Er bezweckt die Schaffung von Wohnungen mit niedrigen Mietpreisen. Die Mittel werden durch ein- oder mehrmalige Barbeiträge oder andere Vermögenswerte oder unentgeltliche Vereinsarbeit der Mitglieder beschafft. Der einmalige Beitrag muss mindestens dem Wert von Fr. 1000 entsprechen. Die persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Organe des Vereins sind die Vereinsversammlung, der Vorstand, bestehend aus mindestens 3 Mitgliedern, und die Rechnungsrevisoren. Je zu zweien kollektiv zeichnungsberechtigt sind: Max Fluri, von Herbetswil, in Baden, Präsident und Kassier; Dr. Hans Gebhart, von Wigoltingen (Thurgau), in Baden, Aktuar, und Gotthold Meyer, von Birmenstorf (Aargau), in Wettingen, Beisitzer. Domizil: Badstrasse 30 (bei der Firma Fluri & Greutert, Treuhand- & Revisions A.G.).

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Locarno

26 febbraio 1954.
La Mototecnica S. a g. l., in Locarno (FUSC. del 6 marzo 1951, N° 54, pagina 576). La società è sciolta a seguito del fallimento pronunciato in data 10 febbraio 1954 dalla locale pretura.

Ufficio di Lugano

27 febbraio 1954.
Arte-Film s. a g. l. in liquidazione, in Castagnola (FUSC. del 21 dicembre 1953, N° 297, pagina 3098). Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può avvenire mancando il consenso dell'autorità fiscale federale.

27 febbraio 1954. Prodotti alimentari, ecc.
P. Veronesi e Co. S.C.A., in Lugano, commercio prodotti alimentari, ecc., società in nome collettivo (FUSC. del 5 luglio 1950, N° 154, pagina 1757). La società è sciolta dal 31 dicembre 1950. Questa ragione sociale è radiata essendo terminata la liquidazione.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Cully

26 février 1954.
Caisse de Crédit Mutuel de Cully, à Cully, société coopérative (FOSC. du 7 mai 1952, N° 106). Victor Capt, du Chenit, à Cully, est vice-président, signant collectivement avec le président ou le secrétaire, en remplacement de Fernand Cuénoud, démissionnaire, qui est radié et dont les pouvoirs sont éteints.

26 février 1954.
Société de laiterie de Mollie-Margot, à Savigny, société coopérative (FOSC. du 31 octobre 1951, N° 255). Font partie du comité: Victor Cordey, de Savigny, président; William Chaubert, de Corsier, vice-président, les deux à Mollie-Margot, commune de Savigny, et Ernest Pouly, secrétaire (déjà inscrit). La société est engagée par la signature collective du président ou du vice-président et du secrétaire. Emile Diserens, président, et Antoine Delessert, vice-président, démissionnaires, sont radiés et leurs pouvoirs sont éteints.

Bureau de Lausanne

Rectification.
Max et Roger Schmidt S.A., à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 24 février 1954, page 502). L'administrateur Roger-Paul Schmidt est fils de Paul-Théodore Schmidt, de et à Lausanne.

27 février 1954. Vins.
Ed. Chervet et Cie, à Lausanne, commerce de vins, société en nom collectif (FOSC. du 29 janvier 1951, page 239). L'associé Edmond Chervet s'est retiré de la société le 31 octobre 1953. Est entré dans la société comme associé William Bigler, époux séparé de biens de Bertha Baggenstoos, de Muri (Berne), à Lausanne. La société est engagée par la signature collective des associés Henri Regamey (inscrit), et William Bigler. Le bureau de la société est transféré: Rue César-Roux 17 (dans ses locaux). La raison sociale est modifiée en: **H. Regamey et Cie.**

27 février 1954. Meubles.
R. Leibzig, à Lausanne, commerce de meubles (FOSC. du 15 octobre 1953, page 2464). Procuration avec signature individuelle est conférée à Adeline Leibzig, d'Estavayer-le-Lac, à Lausanne.

Bureau de Nyon

27 février 1954. Café.
Marthe Philipona, à Nyon. Le chef de la maison est Marthe Philipona, de Gessenay, à Nyon, épouse divorcée de César Haldi. Exploitation du Café de la Promenade. Rue du Collège 7.

27 février 1954.
Société philanthropique de la Lignière, à Gland, association (FOSC. du 23 février 1950, page 512). La signature conférée à Dora Meyer, fondée de procuration, est radiée.

27 février 1954.
Société de Banque Suisse, succursale à Nyon, société anonyme (FOSC. du 15 janvier 1954, N° 11, page 129), avec siège principal à Bâle. La signature du Dr René Pfersich, directeur, est éteinte.

27 février 1954.
Sont radiées d'office par suite de décès du titulaire les raisons suivantes:
Ferblanterie, couverture:
E. Paillex, à Nyon, ferblanterie, couverture (FOSC. du 16 octobre 1909, page 1747).
Epicerie, caisses à fruits.
Florentin Arbez, à Bois d'Amont, épicerie, caisses à fruits (FOSC. du 12 juin 1883).

27 février 1954. Autos, enveloppes.
G. Maye, à Nyon, achat, vente et échange de voitures automobiles; enveloppes, en faillite (FOSC. du 4 août 1949, page 2067). Le président du Tribunal du district de Nyon a prononcé, le 2 mai 1950, la clôture de la faillite. Cette raison est radiée d'office.

27 février 1954. Vins, etc.
A. et R. Bally, à Nyon, commerce de vins en gros, etc., société en nom collectif dissoute par suite de faillite (FOSC. du 2 juillet 1953, N° 150, page 1608). Le président du Tribunal du district de Nyon a prononcé, le 25 février 1954, la clôture de la faillite. Cette raison est radiée d'office.

27 février 1954. Liqueurs, spiritueux, etc.
Arnout & Nussbaum S.A., à Nyon, commerce de liqueurs, spiritueux, vins, société dissoute par suite de faillite (FOSC. du 3 juin 1949, page 1498). Le président du Tribunal du district de Nyon a prononcé, le 25 février 1954, la clôture de la faillite. Cette raison sociale est radiée d'office.

27 février 1954. Epicerie, etc.
M. Bæriswyl, à Le Vaud, commerce d'épicerie, etc. (FOSC. du 28 juillet 1953, N° 172, page 1853). Le président du Tribunal du district de Nyon a déclaré le titulaire en état de faillite, le 20 février 1954.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau de Sion

18 février 1954. Articles de bazar.
Andenmatten Théodor et Gimmi Fritz, Représentation Angi, à Veyras sur Sierre. Théodor Andenmatten, de Saas-Almagel, à Veyras sur Sierre, et Fritz Gimmi, de Andwil (Thurgovie), à Sierre, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1er février 1954. La société est engagée par la signature collective des deux associés. Représentation et vente d'articles de bazar.

27 février 1954. Droguerie, etc.
Stalder Roger, à Chamoson, droguerie, laboratoire (FOSC. du 28 septembre 1949, N° 227, page 2522). Cette maison fait inscrire que dorénavant la raison sociale sera: **Laboratoire Rostal, Roger Stalder.**

Bureau de St-Maurice

27 février 1954. Charpenterie, constructions en bois, etc.
Adolphe Wyder, à Martigny-Ville. Le titulaire est Adolphe Wyder, de Glis, à Martigny-Ville. Charpenterie, coffrages, chalets, toutes constructions en bois. Route du Simplon.

27 février 1954. Commerce de bois.
Joseph Rouiller, à Monthey, commerce de bois (FOSC. du 26 août 1944, page 1914). La raison est radiée par suite d'association du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «Joseph Rouiller et fils», à Monthey, ci-après inscrite.

27 février 1954. Commerce de bois.
Joseph Rouiller et fils, à Monthey. Joseph Rouiller et son fils André Rouiller, les deux de Troistorrents, à Monthey, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1er octobre 1953 et qui a repris dès cette date l'actif et le passif de la maison «Joseph Rouiller», à Monthey, radiée.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Neuchâtel

26 février 1954.
Ida Fetscherin, Hôtel du Cheval Blanc, à Saint-Blaise (FOSC. du 20 juillet 1933, N° 167, page 1776). La raison est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la maison «Jean Fetscherin, Hôtel du Cheval Blanc», à Saint-Blaise, ci-après inscrite.

26 février 1954.
Jean Fetscherin, Hôtel du Cheval Blanc, à Saint-Blaise. Le chef de la maison est Jean-François Fetscherin, de Berne, à Saint-Blaise. La maison reprend l'actif et le passif de la maison «Ida Fetscherin, Hôtel du Cheval Blanc», à Saint-Blaise, ci-dessus radiée. Exploitation de l'Hôtel du Cheval Blanc.

26 février 1954. Constructions, carrelage, etc.
A. Socchi, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Arturo-Orlando Socchi, de Stabio (Tessin), à Neuchâtel. Entreprise de bâtiment, maçonnerie, béton armé, carrelage, revêtement. Draizes 75.

Genf — Genève — Ginevra

25 février 1954. Edition, etc.
Chapalay et Mottier S.A., à Genève, toutes opérations se rattachant à l'édition, etc. (FOSC. du 16 février 1950, page 435). Henri Heizmann, de et à Genève, a été nommé fondé de pouvoir. Il exerce la signature sociale collectivement avec Alfred Borter, membre et secrétaire du conseil d'administration, ou avec Georges Desert, directeur, ou avec Jakob Krcis, fondé de pouvoir.

25 février 1954.
Nouvelle Compagnie d'Assurances et de Réassurances S.A. (Neue Versicherungs- und Rückversicherungs-A.G.) (The new insurance and reinsurance Company Ltd.), à Genève, société anonyme (FOSC. du 31 juillet 1952, page 1940). Max Aeschbacher (inscrit jusqu'ici comme fondé de pouvoir), a été nommé sous-directeur; il continue à signer collectivement à deux. Les pouvoirs conférés à Bernard Marcuard, sous-directeur et secrétaire du conseil, sont radiés.

25 février 1954.
Société anonyme immobilière rue de Lyon 103 en liquidation, à Genève (FOSC. du 27 octobre 1953, page 2577). La liquidation étant terminée, cette société est radiée.

25 février 1954. Teinturier-dégraisseur.
Amédée Bernard, à Genève, teinturier-dégraisseur en tous genres (FOSC. du 9 décembre 1921, page 2383). La raison est radiée par suite de l'apport de l'actif et du passif de la maison suivant bilan au 1er janvier 1954 à la société «Bernard Teinturier S.A.», à Genève, ci-après inscrite.

25 février 1954.
Bernard Teinturier S.A., à Genève. Suivant acte authentique et statuts en date du 22 février 1954, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'une entreprise de teinturerie et dégraissage. Elle pourra en outre s'intéresser à toutes opérations commerciales, financières, industrielles, mobilières ou immobilières s'y rapportant. Le capital social est de 170 000 fr., divisé en 170 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Il est fait apport à la société, selon bilan au 1er janvier 1954, de l'entreprise de teinturerie et dégraissage en tous genres établie à Genève, 6, place Jargonnant, et exploitée jusqu'ici sous la raison individuelle «Amédée Bernard». Ce bilan présente un actif de 179 225.20 et un passif envers les tiers de 11 225. fr. 20, soit un actif net de 168 000 fr. L'apport est fait et accepté pour le prix de 168 000 fr. Ce montant est imputé entièrement sur le capital social en libération complète de 168 actions de 1000 fr. chacune. L'organe de publicité est la Feuille offficielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Amédée Bernard, de et à Genève, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle. Locaux: 6, place Jargonnant.

26 février 1954. Produits de nettoyage, lessives, tapis.
A. Landolt, à Genève. Le chef de la maison est Arthur-Jean-Conrad Landolt, de La Neuveville (Berne), à Genève. Commerce et représentation de produits de nettoyage, lessives et tapis. 4, rue de la Poterie.

26 février 1954. Constructions mécaniques.
Ernest Bally, à Genève (FOSC. du 22 décembre 1952, page 3127). La maison a remis son garage avec commerce et réparation d'automobiles à l'enseigne «Garage des Buis». Elle continue l'exploitation de son atelier de constructions mécaniques, 8, quai du Cheval-Blanc.

26 février 1954. Banque.
Hentsch et Cie, à Genève, banque, société en nom collectif (FOSC. du 30 juin 1953, page 1587). La procuration de Théodore Strasse est radiée.

26 février 1954.
Société Immobilière Richemont-Industrie, à Genève, société anonyme (FOSC. du 9 mars 1945, page 563). Fernande Suter née Biffi, d'Affoltern (Zurich), à Genève, a été nommée unique administratrice avec signature individuelle, en remplacement de Hans-Heinrich Suter, décédé, dont les pouvoirs sont radiés.

26 février 1954.
Banque A. Tardy & M. Baezner, S.A., à Genève (FOSC. du 29 décembre 1952, page 3178). Le conseil d'administration est actuellement composé de: Maurice Baezner, administrateur-délégué, jusqu'ici secrétaire, nommé président; Jean-Charles Tardy, nommé secrétaire et délégué; Maurice-Paul Baezner, nommé délégué; Pierre Jeandin (tous inscrits), et Andrée Tardy née Berliet, de nationalité française, à Genève. Les administrateurs délégués engagent la société par leur signature individuelle; les autres membres n'exercent pas la signature sociale. Les pouvoirs des administrateurs Jean-Charles Tardy et Maurice-Paul Baezner sont modifiés en conséquence. Les pouvoirs de l'administrateur André Tardy-Perreau, président, et délégué, décédé, sont radiés.

26 février 1954. Matières premières, etc.
SALAS S.A., à Genève, matières premières et produits manufacturés ou non, etc. (FOSC. du 29 octobre 1953, page 2597). Le conseil d'administration est actuellement composé de: John Ashlyn, délégué (inscrit) nommé président, Maurice Brandt, secrétaire, de et à Genève, et Diane Duc née Hucker, de Savièse (Valais), à Genève. La société est engagée par la signature individuelle de John Ashlyn, président et délégué, ou par la signature collective des deux autres administrateurs. Les pouvoirs des administrateurs Walter Schaub et Léon-Ulrich Salzmann, démissionnaires, sont radiés.

26 février 1954.
Société Immobilière Salève Mont Blanc, à Genève, société anonyme (FOSC. du 28 janvier 1946, page 293). Jacques Ricci, de et à Versoix, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle, en remplacement de André Berthoud, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: 18, rue de la Corraterie, régie Bernard Naef & Cie.

26 février 1954.
Société Immobilière Rue John Rehfous A, à Genève, société anonyme (FOSC. du 25 mars 1946, page 922). Nouvelle adresse: 54, rue du Stand, régie P. et B. Grange fils.

26 février 1954.
Société Immobilière Le Rythme, à Genève, société anonyme (FOSC. du 19 juin 1945, page 1414). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 15 février 1954, la société a porté son capital de 55 000 fr. à 60 000 francs par l'émission de 10 actions dites «actions B» de 500 fr. chacune, au porteur. Le capital social est actuellement de 60 000 fr., divisé en 120 actions de 500 fr. chacune, au porteur, dont 100 actions ordinaires dites «actions A» et 20 actions dites «actions B» privilégiées quant au droit du dividende. Le capital est libéré à concurrence de 30 000 fr. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le conseil d'administration est actuellement composé de: Paul Perrin fils, président (inscrit) et Paul Perrin père, de Noiraigue (Neuchâtel), à Genève, lesquels signent collectivement. L'administrateur Jacques L'Huillier a démissionné; ses pouvoirs sont radiés.

26 février 1954.
Société Immobilière rue du Vieux Billard 14, à Genève, société anonyme (FOSC. du 25 février 1948, page 564). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 20 février 1954, la société a adopté comme nouvelle raison sociale **Société Immobilière Sigma.** Les statuts ont été modifiés en conséquence. Paul Croisier, de et à Genève, a été nommé unique administrateur avec signature individuelle. Les pouvoirs des administrateurs Emma-Jeanne Amstutz née Koetschet et Jean Amstutz, démissionnaires, sont radiés. Nouvelle adresse: 59, rue du Rhône, bureaux de Schurch et Schwertz, architectes,

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 149879. Hinterlegungsdatum: 20. Oktober 1953, 18 Uhr.
VEB Thüringisches Kunstfaserwerk «Wilhelm Pieck», Schwarza/Saale (Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke.

Gespinstfasern, Garne, Web- und Wirkstoffe, Bekleidungsstücke, Strumpfwaren, Leib-, Tisch- und Bettwäsche, Korsette, Krawatten, Hosenträger, Handschuhe, Posamenten, Bänder, Besatzwaren, Spitzen, Stickereien, Teppiche, Matten, Wachstuch, Decken, Vorhänge, Fahnen, Zelte, Segel, Säcke, Seilerwaren, Netze, Borsten, Bürstenwaren, Pinsel, Schwämme, Kämme, Polsterfüllstoffe, Packzeug, Filz, Pflaster, Verbandstoffe, chemische Erzeugnisse für gewerbliche, wissenschaftliche und Heilzwecke.

Nr. 149880. Hinterlegungsdatum: 20. Oktober 1953, 18 Uhr.
VEB Thüringisches Kunstfaserwerk «Wilhelm Pieck», Schwarza/Saale (Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke.

Gespinstfasern, Garne, Web- und Wirkstoffe, Bekleidungsstücke, Strumpfwaren, Leib-, Tisch- und Bettwäsche, Korsette, Krawatten, Hosenträger, Handschuhe, Posamenten, Bänder, Besatzwaren, Spitzen, Stickereien, Teppiche, Matten, Wachstuch, Decken, Vorhänge, Fahnen, Zelte, Segel, Säcke, Seilerwaren, Netze, Borsten, Bürstenwaren, Pinsel, Schwämme, Kämme, Polsterfüllstoffe, Packzeug, Filz, Pflaster, Verbandstoffe, chemische Erzeugnisse für gewerbliche, wissenschaftliche und Heilzwecke.

Nr. 149881. Hinterlegungsdatum: 20. Oktober 1953, 18 Uhr.
VEB Thüringisches Kunstfaserwerk «Wilhelm Pieck», Schwarza/Saale (Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke.

Gespinstfasern, Garne, Web- und Wirkstoffe, Bekleidungsstücke, Strumpfwaren, Leib-, Tisch- und Bettwäsche, Korsette, Krawatten, Hosenträger, Handschuhe, Posamenten, Bänder, Besatzwaren, Spitzen, Stickereien, Teppiche, Matten, Wachstuch, Decken, Vorhänge, Fahnen, Zelte, Segel, Säcke, Seilerwaren, Netze, Borsten, Bürstenwaren, Pinsel, Schwämme, Kämme, Polsterfüllstoffe, Packzeug, Filz, Pflaster, Verbandstoffe, chemische Erzeugnisse für gewerbliche, wissenschaftliche und Heilzwecke.

Nr. 149882. Hinterlegungsdatum: 20. Oktober 1953, 18 Uhr.
VEB Thüringisches Kunstfaserwerk «Wilhelm Pieck», Schwarza/Saale (Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke.

Seidenerzeugnisse.

Nr. 149883. Hinterlegungsdatum: 20. Oktober 1953, 18 Uhr.
VEB Thüringisches Kunstfaserwerk «Wilhelm Pieck», Schwarza/Saale (Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke.

Gespinstfasern, Garne, Web- und Wirkstoffe, Bekleidungsstücke, Strumpfwaren, Leib-, Tisch- und Bettwäsche, Korsette, Krawatten, Hosenträger, Handschuhe, Posamenten, Bänder, Besatzwaren, Spitzen, Stickereien, Teppiche, Matten, Wachstuch, Decken, Vorhänge, Fahnen, Zelte, Segel, Säcke, Seilerwaren, Netze, Borsten, Bürstenwaren, Pinsel, Schwämme, Kämme, Polsterfüllstoffe, Packzeug, Filz, Pflaster, Verbandstoffe, chemische Erzeugnisse für gewerbliche, wissenschaftliche und Heilzwecke.

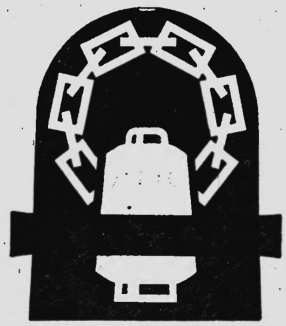
Nr. 149884. Hinterlegungsdatum: 20. Oktober 1953, 18 Uhr.
VEB Thüringisches Kunstfaserwerk «Wilhelm Pieck», Schwarza/Saale (Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke.

Gespinstfasern, Garne, Web- und Wirkstoffe, Bekleidungsstücke, Strumpfwaren, Leib-, Tisch- und Bettwäsche, Korsette, Krawatten, Hosenträger, Handschuhe, Posamenten, Bänder, Besatzwaren, Spitzen, Stickereien, Teppiche, Matten, Wachstuch, Decken, Vorhänge, Fahnen, Zelte, Segel, Säcke, Seilerwaren, Netze, Borsten, Bürstenwaren, Pinsel, Schwämme, Kämme, Polsterfüllstoffe, Packzeug, Filz, Pflaster, Verbandstoffe, chemische Erzeugnisse für gewerbliche, wissenschaftliche und Heilzwecke.

Nr. 149885. Hinterlegungsdatum: 20. Oktober 1953, 18 Uhr.
VEB Thüringisches Kunstfaserwerk «Wilhelm Pieck», Schwarza/Saale (Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke.

Gespinstfasern, Garne, Web- und Wirkstoffe, Bekleidungsstücke, Strumpfwaren, Leib-, Tisch- und Bettwäsche, Korsette, Krawatten, Hosenträger, Handschuhe, Posamenten, Bänder, Besatzwaren, Spitzen, Stickereien, Teppiche, Matten, Wachstuch, Decken, Vorhänge, Fahnen, Zelte, Segel, Säcke, Seilerwaren, Netze, Borsten, Bürstenwaren, Pinsel, Schwämme, Kämme, Polster-

füllstoffe, Packzeug, Filz, Pflaster, Verbandstoffe, chemische Erzeugnisse für gewerbliche, wissenschaftliche und Heilzwecke.



Nr. 149886. Hinterlegungsdatum: 11. Februar 1954, 17 Uhr.
Hans Treu Aktiengesellschaft, Bellerivestrasse 40, **Zürich 8** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Mit Penicillin-Abfällen hergestellte Pflanzendünger und Pflanzenkräftigungsmittel.

HUMUCILLIN

N° 149887. Date de dépôt: 20 novembre 1953, 18 h.
Compagnie des montres Felicitas S.A., rue Saint-Honoré 5, **Neuchâtel** (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Montres, mouvements de montres, parties de montres (sauf les boîtes de montres).

DIAMOR

N° 149888. Date de dépôt: 20 novembre 1953, 18 h.
Compagnie des montres Felicitas S.A., rue Saint-Honoré 5, **Neuchâtel** (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Montres, mouvements de montres, parties de montres.

EXEL

N° 149889. Date de dépôt: 20 novembre 1953, 18 h.
Compagnie des montres Felicitas S.A., rue Saint-Honoré 5, **Neuchâtel** (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Montres, mouvements de montres, parties de montres.

FLAMMA

Nr. 149890. Hinterlegungsdatum: 18. Dezember 1953, 19 Uhr.
E. Müry & Cie. AG., Sternengasse 15, **Basel** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **81761.** Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. Dezember 1953 an.

Textilwaren aller Art, mit Ausschluss von Wollgarnen; Merceriewaren, mit Ausschluss von Zwirnen aus realer Seide, Schappeseide, Kunstseide und Baumwolle; Posamentierwaren, wie Bänder, Litzen, Tressen aus Textilien aller Art, insbesondere Nahtband und Miederband; Gummibänder, Schuhnestel, Schweissblätter, Hosenträger, Strumpf- und Sockenhalter, Herren- und Damengürtel, Krawatten, Taschentücher, Korsette, Hüfthalter, Büstenhalter, Frottierlappen, Damenbinden, Reissverschlüsse, Knöpfe, Druckknöpfe, Nadelwaren aller Art, insbesondere Stricknadeln; Schnallen, Haarklemmen, Fingerhüte und übrige Kurzwaren; Strick- und Wirkwaren aller Art, insbesondere Strumpfwaren; Kammwaren, Parfümerien, Lederwaren, Gummiwaren, insbesondere Gummibälle; Handwebeapparate sowie Reklameartikel und Drucksachen.

CARMEN

Nr. 149891. Hinterlegungsdatum: 18. Dezember 1953, 19 Uhr.
E. Müry & Cie. AG., Sternengasse 15, **Basel** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **81762.** Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. Dezember 1953 an.

Textilwaren aller Art, mit Ausschluss von Wollgarnen; Merceriewaren, mit Ausschluss von Zwirnen aus realer Seide, Schappeseide, Kunstseide und Baumwolle; Posamentierwaren, wie Bänder, Litzen, Tressen aus Textilien aller Art, insbesondere Nahtband und Miederband; Gummibänder, Schuhnestel, Schweissblätter, Hosenträger, Strumpf- und Sockenhalter, Herren- und Damengürtel, Krawatten, Taschentücher, Korsette, Hüfthalter, Büstenhalter, Frottierlappen, Damenbinden, Reissverschlüsse, Knöpfe, Druckknöpfe, Nadelwaren aller Art, insbesondere Stricknadeln; Schnallen, Haarklemmen, Fingerhüte und übrige Kurzwaren; Strick- und Wirkwaren aller Art, insbesondere Strumpfwaren; Kammwaren, Parfümerien, Lederwaren, Gummiwaren, insbesondere Gummibälle; Handwebeapparate sowie Reklameartikel und Drucksachen.

CARMEN SYLVA

Nr. 149892. Hinterlegungsdatum: 30. Dezember 1953, 17 Uhr.
Lily of France, Inc., Fifth Avenue 417, **New York** (USA).
Fabrik- und Handelsmarke.

Büstenhalter, Korsette, Hüftgürtel und Schlüpfer sowie Korselette.

Enhance

Nr. 149893. Hinterlegungsdatum: 30. Dezember 1953, 17 Uhr.
Lily of France, Inc., Fifth Avenue 417, **New York** (USA).
Fabrik- und Handelsmarke.

Büstenhalter, Korsette, Hüftgürtel und Schlüpfer sowie Korselette.

Lily of France

N° 149894. Date de dépôt: 11 janvier 1954, 11 h.
Compagnie des montres Felicitas S.A., rue Saint-Honoré 5, **Neuchâtel** (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Montres, mouvements de montres, parties de montres.

TELAR

Nr. 149895. Hinterlegungsdatum: 5. Februar 1954, 20 Uhr.
«OVA» Obstverwertungs-Genossenschaft des Bezirkes Affoltern, in Affoltern am Albis (Schweiz). — Handelsmarke.

Alkoholfreier, reiner Saft aus Schweizer Trauben.

Die Marke wird in Weiss, Schwarz, Gelb, Rot und Grau ausgeführt.

Nr. 149896. Hinterlegungsdatum: 2. Februar 1954, 18 Uhr.
«OVA» Obstverwertungs-Genossenschaft des Bezirkes Affoltern, in Affoltern am Albis (Schweiz). — Handelsmarke.

Beaujolais.

Die Marke wird in Gold, Schwarz, Rot und Braun ausgeführt.

Nr. 149897. Hinterlegungsdatum: 2. Februar 1954, 18 Uhr.
«OVA» Obstverwertungs-Genossenschaft des Bezirkes Affoltern, in Affoltern am Albis (Schweiz). — Handelsmarke.

Kohlensäurehaltiges, alkoholfreies, naturreines Fruchtsaftgetränk.

Die Marke wird in Weiss, Blau, Schwarz, Rot und Gelb ausgeführt.

Nr. 149898. Hinterlegungsdatum: 2. Februar 1954, 18 Uhr.
«OVA» Obstverwertungs-Genossenschaft des Bezirkes Affoltern, in Affoltern am Albis (Schweiz). — Handelsmarke.

Naturreiner Obstwein, kohlensäurehaltig.

Die Marke wird in Weiss, Gelb, Hellblau, Rot und Schwarz ausgeführt.

N° 149899. Date de dépôt: 5 février 1954, 20 h.
Société anonyme de l'Ancienne maison DeVaud, Kunstlé & Co., route des Acacias 47, **Genève** (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque **N° 89477.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 5 février 1954.

Articles textiles, tricotés ou tissés, en fibres naturelles, artificielles, synthétiques ou en mélange de ces matières.

BOBABY

Nr. 149900. Hinterlegungsdatum: 8. Februar 1954, 18 Uhr.
Otto Göbel, Gebhardtstrasse 37, **Fürth** (Bayern, Deutschland).
Fabrik- und Handelsmarke.

Blumenhaltevorrichtungen und Haushaltgeräte.

Uebertragungen — Transmissions

Marke Nr. 107840. — Weibel & Co., Willisau-Land (Schweiz). — Uebertragung an **Weibel & Co. AG., Willisau-Land** (Luzern, Schweiz). — Eingetragen den 23. Februar 1954.

Marques N° 121237 et 122365. — The Wadsworth Watch Case Company, Dayton (Kentucky, U.S.A.). — Transmission à **Elgin National Watch Company,** National Street 107, **Elgin** (Illinois, U.S.A.). — Enregistré le 23 février 1954.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Pharmacia S. A., Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 C.O.

Première publication

Selon publication du 25 février 1954, la société a prononcé sa dissolution. En conséquence et conformément à l'art. 742 C.O., les créanciers sont invités à produire leurs créances en mains du liquidateur. (AA. 75²)

Genève, le 1er mars 1954. Le liquidateur:

Charles Kühne, expert-comptable diplômé fédéral,
Croix d'Or 19, **Genève.**

Schweizerischer Bankverein, Basel

Schlussbilanz per 31. Dezember 1953

Aktiven nach Verteilung des Aktivsaldos der Gewinn- und Verlustrechnung von Fr. 22 830 030.42 gemäss den Anträgen des Verwaltungsrates **Passiven**

	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Kasse, Giro- und Postscheckguthaben	337 118 863	23	Bankenkreditoren auf Sicht	366 855 387	96
Coupons	10 385 549	20	Andere Bankenkreditoren	39 666 118	99
Bankendebitoren auf Sicht	320 955 113	06	Scheckrechnungen und Kreditoren auf Sicht	1 619 578 077	17
Andere Bankendebitoren	93 331 022	12	Kreditoren auf Zeit	205 223 883	07
Wechsel	730 740 458	05	Depositen- und Einlagehefte	193 814 910	66
Reports und Vorschüsse auf kurze Zeit	11 799 328	85	Kassenobligationen	219 425 000	—
Kontokorrentdebitoren ohne Deckung	213 359 843	09	Schecks und kurzfällige Dispositionen	17 368 124	40
Kontokorrentdebitoren mit Deckung	490 837 467	91	Tratten und Akzepte	35 343 382	65
davon gegen hypoth. Deckung Fr. 133 140 046.03			Sonstige Passiven	44 190 154	02
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	35 025 375	65	Dividende 1953	12 800 000	—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	94 254 736	01	Aktienkapital	160 000 000	—
davon gegen hypoth. Deckung Fr. 29 237 288.—			Reservefonds	32 000 000	—
Kontokorrentvorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	124 697 678	55	Spezial-Reserve	32 000 000	—
Hypothekaranlagen	44 006 698	05	Saldovortrag auf neue Rechnung	2 553 446	42
Obligationen der Schweizerischen Eidgenossenschaft	197 934 658	75			
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	257 241 494	43			
Syndikatsbeteiligungen	500 002	—			
Bankgebäude	10 000 000	—			
Andere Liegenschaften	1 500 000	—			
Sonstige Aktiven	7 130 195	39			
Mobiliar	1	—			
Kautionen: Fr. 156 135 307.73					
	2 980 818 485	34		2 980 818 485	34

Soll **Gewinn- und Verlustrechnung für das Jahr 1953** **Haben**

		Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Passivzinsen		18 412 365	23	Saldovortrag vom Vorjahr	2 298 345	14
Verwaltungsausgaben:				Aktivzinsen	49 511 035	28
Bankbehörden und Personal	Fr. 46 069 305.90			Kommissionen	26 879 897	16
Beiträge an die Pensionskassen	» 3 656 696.05			Ertrag des Wechselportefeuilles	21 047 164	79
Geschäfts- und Bureaukosten	» 10 886 082.21			Ertrag der Wertschriften und der Syndikatsbeteiligungen	7 238 714	47
Steuern	» 7 857 851.30	68 469 935	46	Ertrag der Liegenschaften	107 750	75
Abschreibungen und Rückstellungen		2 927 525	48	Verschiedene Erträgnisse	5 556 949	—
Saldo:						
Reingewinn	Fr. 20 531 685.28					
Saldovortrag vom Vorjahr	» 2 298 345.14	22 830 030	42			
		112 639 856	59		112 639 856	59

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Einfuhr von argentinischen Banknoten in Argentinien

(PTT) Nach den postalischen Verkehrsvorschriften ist die Einfuhr von Banknoten, Papiergeld und Inhaberwertpapieren in Argentinien nur in Wertbriefen zulässig. Bis auf weiteres werden die in Wertbriefen eingeführten **argentinischen** Banknoten nur dann an die Empfänger ausgeliefert, wenn eine Bewilligung der «Banque Centrale de la République Argentine» vorliegt. Ist diese Bedingung nicht erfüllt, schickt der argentinische Dienst die Sendungen an den Herkunftsort zurück. 51. 3. 3. 54.

Importation en Argentine de billets de banque argentins

(PTT) Selon les prescriptions postales, les billets de banque, le papiermonnaie et les valeurs au porteur ne peuvent être importés en Argentine que dans les lettres avec valeur déclarée. Jusqu'à nouvel avis, les billets de banque **argentins** importés réglementairement dans des lettres avec valeur déclarée ne seront délivrés au destinataire que contre présentation d'une autorisation de la «Banque Centrale de la République Argentine». A défaut, le service argentin retournera les envois à l'origine. 51. 3. 3. 54.

Importazione in Argentina di biglietti di banca argentini

(PTT) Giusta le prescrizioni postali, i biglietti di banca, la carta-moneta e i titoli al portatore possono essere importati in Argentina solo entro lettere con valore dichiarato. Fino a nuovo avviso, i biglietti di banca **argentini** importati come prescritto entro lettere con valore dichiarato sono recapitati ai destinatari soltanto se vien prodotto un permesso della «Banque Centrale de la République Argentine». Se il permesso manca, il servizio argentino rimanda al luogo d'origine gli invii corrispondenti. 51. 3. 3. 54.

Devisenkurse für den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland

Liste Nr. 170 vom 1. März 1954 der Schweizerischen Verrechnungsstelle, Zürich

Kauf	Kurse gültig am 1. März 1954	Verkauf
8.72	Belgien/Luxemburg	8.75½
62.85	Dänemark	63.10
104.10	Deutschland-West	104.50
1.24	Frankreich	1.25
12.19	Grossbritannien	12.24
114.70	Holland	115.15
60.90	Norwegen	61.15
83.90	Schweden	84.25

Die jeweiligen Tageskurse sind bei den ermächtigten Banken zu erfragen.

Auszahlungen	Kurse gültig bis auf weiteres	Einzahlungen
63.036	Bulgarien	63.036
1.8868	Finnland	1.9012
0.0145	Griechenland	0.0146
0.69¾	Italien	0.70¼
1.4576	Jugoslawien	1.4576
16.7667	Oesterreich	16.8708
107.18	Polen	107.18
15.13	Portugal	15.29
71.48	Rumänien	71.48
	Spanien (Auskunft durch die Verrechnungsstelle)	
59.347	Tschechoslowakei	59.702
1.546	Türkei	1.562
36.969	Ungarn	37.523

51. 3. 3. 54.

Separatabzüge von Veröffentlichungen aus dem SHAB

Alle nachfolgend aufgeführten Erlasse sind im SHAB. veröffentlicht worden. Separatabzüge im Format A 5 sind erhältlich:

Aus SHAB. Nr.	INHALT	Preis: Rp.
279	**Handels- und Zahlungsabkommen** mit der Bundesrepublik **Deutschland** 10. XI. 53, mit **Kontingentslisten**	50
40	Wiederaufnahme des **Finanztransfers** mit der Bundesrepublik **Deutschland** (5 Erlasse) 12. II. 54	30
33	Protokoll betr. den Transfer von im Abkommen über **Deutsche Auslandsschulden** vom 27. II. 53 geregelten Forderungen, 10./17. XI. 53	20
15	BRB über den Zahlungsverkehr mit **Frankreich**, 19. I. 54	30
22	BRB über den Zahlungsverkehr mit **Uruguay**, 30. XII. 53	20
300	Verfügung EVD (mit **Bankenliste**) über die **Dezentralisierung** des gebundenen Zahlungsverkehrs mit dem Ausland, 18. XII. 53	30
289	Verfügung des EPD über die **Beurteilung des schweizerischen Charakters** von Finanzforderungen im gebundenen Zahlungsverkehr mit dem **französischen Währungsgebiet**; und mit **Oesterreich**	20
5	Verfügung der Handelsabteilung über die **Auszahlung von Finanzforderungen** im gebundenen Zahlungsverkehr mit **Frankreich**; und mit **Oesterreich**	20
27	**Geschäftsreglement** des Fachausschusses für Fragen der Ein- und Ausfuhr von **Obst und Obstprodukten**	30
27	**Geschäftsreglement** des Fachausschusses für **Gemüse**	30

Am einfachsten können diese Drucksachen, die ebenfalls in französischer Fassung erschienen sind, durch Einzahlung des entsprechenden Betrages auf **Posteheckrechnung III 520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern,** bestellt werden. Das Gewünschte ist gefl. auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines aufzuführen.

Mehr als ein Vierteljahrhundert ist verstrichen, seitdem der Anfang zu einer publizistischen Vereinheitlichung der Information und Dokumentation des Bundes auf wirtschaftlichem und sozialem Gebiete gemacht wurde. Die «Wirtschaftliche Beilage», die damals dem Schweizerischen Handelsamtsblatt beigegeben wurde, war der erste Vorläufer der nunmehr unter dem Titel

«Die Volkswirtschaft»

vom Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement herausgegebenen selbständigen Monatsschrift.

In diesem Organ sind heute die **Ergebnisse der periodischen Wirtschaftsbeobachtung des Bundes konzentriert,** die seit Beginn der zwanziger Jahre einen bedeutenden Ausbau und eine starke Beschleunigung erfahren hat. Mit der Errichtung des heutigen Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit, welchem im Interesse der Vermeidung und Beilegung von Arbeitskonflikten die Erforschung der Arbeitsverhältnisse und Arbeitsbedingungen übertragen wurde, war ein ganzes Programm fortlaufender Sozialstatistik aufgerollt. Die Publikation der wichtigsten Ergebnisse der Erhebungen dieses Amtes über die Gestaltung der Kosten der Lebenshaltung, die Grosshandelspreise, die Verhältnisse am Arbeitsmarkt, die Löhne, die Wohnbautätigkeit, den Beschäftigungsgrad der Industrie, die Umsätze im Kleinhandel bilden denn auch das Kernstück der Monatsschrift. Dazu tritt neben anderem die Wiedergabe der hauptsächlichsten Daten auf den Gebieten des Geld- und Kapitalmarktes, des Aussenhandels, des Fremdenverkehrs und der Bevölkerungsbewegung.

So erlaubt «Die Volkswirtschaft» dem Leser, sich fortlaufend und rasch über die wirtschaftlichen Tatsachen und Zusammenhänge zu unterrichten. Wertvoll ergänzt wird diese Orientierung durch die den Nrn. 2, 5, 8 und 11 beigelegten

Mitteilungen der Kommission für Konjunkturbeobachtung.

Als Frucht der Zusammenarbeit der verschiedenen wirtschaftsstatistischen Dienststellen des Bundes sowie der volkswirtschaftlichen und statistischen Abteilung der Schweizerischen Nationalbank mit Vertretern der Wissenschaft und der Praxis vermitteln sie vierteljährlich ein wohlabgewogenes Bild der schweizerischen Wirtschaftslage, verbunden mit einem ausführlichen Ueberblick über die internationale Wirtschaftsentwicklung.

So bietet «Die Volkswirtschaft» eine **Konzentration der wirtschaftlichen und sozialen Berichterstattung des Bundes in einer einheitlichen Zeitschrift,** die auch Einblick bietet in die **Judikatur im Bereiche des Arbeitsrechtes,** und noch eine Reihe anderer arbeitsrechtlicher und sozialpolitischer Hinweise, namentlich auf dem Gebiet der **Gesamtarbeitsverträge,** gewährt.

INHALT der Nr. 2, Februar 1954.

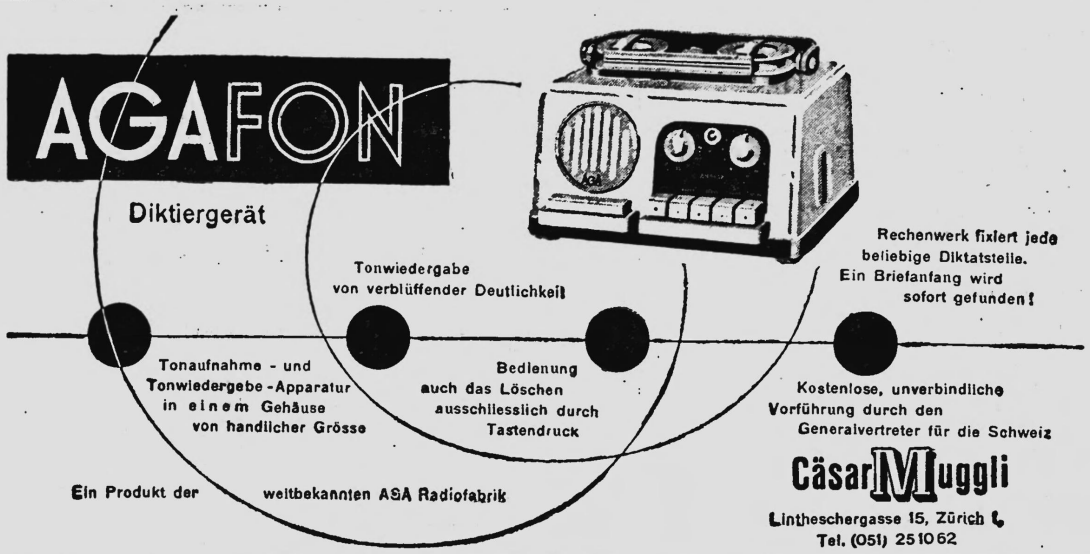
	Seite
Der Geld- und Kapitalmarkt im Januar/Februar 1954	55
Aktiengesellschaften und Gesellschaften mit beschränkter Haftung im 4. Quartal 1953	56
Die Anleihensemissionen im Jahre 1953	58
Kleinhandelspreise und Kosten der Lebenshaltung im Januar 1954	60
Der Grosshandelsindex Ende Januar 1954	62
Die Wohnbautätigkeit in den Städten	64
Leerwohnungszählung vom 1. Dezember 1953 in den Gemeinden mit über 2000 Einwohnern	64
Die Lage der Industrie im 4. Quartal 1953	64
Die Arbeitslosigkeit im Jahre 1953 nach Gemeindegrössenklassen	67
Bezüger und Auszahlungen in der Arbeitslosenversicherung im Dezember 1953	68
Ueberseeische Auswanderung im Januar 1954	68
Die Vermittlungstätigkeit der Arbeitsämter im Jahre 1953	68
Auszahlungen und Grad der Arbeitslosigkeit in der Arbeitslosenversicherung im Jahre 1953	70
Wehrpflichtige Aus- und Rückwanderer im Jahre 1953	72
Die Lage des Arbeitsmarktes im Januar 1954	73
Entlassungen aus der eidgenössischen Fremdenkontrolle im Jahre 1953	76
Aufenthaltsbewilligungen an berufstätige Ausländer im Januar 1954	76
Veränderung von Lohnsätzen und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen Oktober 1952/Oktober 1953	76
Lohn- und Gehaltserhebung vom Oktober 1953 (3. Teil)	80
Kleinhandelsumsätze im Jahre 1953 und im Januar 1954	81
Konkurseröffnungen und Nachlassverträge	84
Verkehrsziffern der Bundesbahnen im Dezember 1953	85
Der Luftverkehr im Dezember 1953	84
Der Fremdenverkehr im Jahre 1953	50
Der Fremdenverkehr im Dezember 1953	86
Der Motorfahrzeugbestand am 30. September 1953	88
Der Aussenhandel im Januar 1954	92
Bevölkerungsbewegung nach Kantonen und Städten im Oktober 1953	96
Gestorbene nach Todesursachen im Oktober 1953	97
Bücher und Zeitschriften	95

Beilage zur «Volkswirtschaft» Nr. 2/1954:

Mitteilung Nr. 107 der Kommission für Konjunkturbeobachtung: «Die Wirtschaftslage» (im In- und Ausland) 48 Seiten

---

Abonnementsbedingungen: Im **Inland** kann «Die Volkswirtschaft» nur im Postabonnement bezogen werden. Abonnementspreis je Kalenderjahr Fr. 10.50. **Ausland:** Verlegerabonnemente je Kalenderjahr sFr. 16.50. Probenummern werden jederzeit vom Verlag: Schweizerisches Handelsamtsblatt in Bern, unentgeltlich zur Verfügung gestellt. — Die Zeitschrift erscheint auch vollinhaltlich in französischer Sprache, jedoch erst ungefähr 14 Tage nach der deutschen Ausgabe.



Günstig zu verkaufen

NATIONAL-Buchungsmaschinen

4 und 6 Zählwerke, Volltext, Kurztext, Datum. Neueste Ausführung, mit Garantie, weit unter Neupreis.

Anfragen an
REBUMA-SUTER
Zürich
Uetlibergstraße 350
Tel. 33 66 36

Inserate im SHAB. haben stets Erfolg!

Günstig zu verkaufen

NATIONAL-Buchungsmaschine

6 Zählwerke mit Schreibmasch., automat. Datum und Kurztext. Vollautomat., neuestes Modell, mit Garantie und Service.

Anfragen an
R. Stierlin,
Postfach 3166,
Bahnpost, Zürich 23

Schweizerische Kreditanstalt

Dividende pro 1953

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 27. Februar 1954 wird der Coupon Nr. 3 der Aktien der Schweizerischen Kreditanstalt mit Fr. 40.— abzüglich 30% eidgenössische Coupons- und Verrechnungssteuer, also mit

Fr. 28.— netto pro Aktie

vom **1. März 1954** an spesenfrei beim Hauptsitz der Bank in Zürich sowie bei ihren sämtlichen schweizerischen Zweigniederlassungen eingelöst. Die Coupons sind mit einem Nummernverzeichnis einzuliefern.

Kurhaus u. med. Klinik

das ganze Jahr geöffnet

Ob Luzern, 600 m ü. M. Für Ruhe und Erholung. Behandlung innerer Krankheiten. Diätkuren, physikalische Therapie, synkardiale Massage. Chefarzt: Dr. med. H. Meier-Schefer FMH. Prosp. durch die Direktion W. Bossi, Tel. (041) 2 02 04/6.

Société des Chaux et Ciments de la Suisse romande

Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 12 mars 1954, à 15 heures, à la Banque Cantonale Vaudoise (salle du Conseil général, 2me étage), à Lausanne. Feuille de présence dès 14 heures 30.

Ordre du jour:

Opérations et nominations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport des contrôleurs, le rapport de gestion, les propositions concernant l'emploi du bénéfice net sont à la disposition de Messieurs les actionnaires dès le 2 mars 1954, au siège de la société, place Saint-François 12, à Lausanne, où les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées contre justification de la propriété des titres jusqu'au 11 mars 1954.

Lausanne, le 22 février 1954. **Le conseil d'administration.**

Cambio, conversione o regolarizzazione dei titoli belgi

(Decreto del Reggente del 17 gennaio 1949)

Comunicato N° 108

«Moniteur belge» Nri 46 e 47, del 15 e 16 febbraio 1954

La «S. A. Tramways électriques de Gand», chaussée de Bruxelles 237, a Gentbrugge, procederà, dal 16 febbraio al 15 settembre 1954, al cambio:

1° titolo per titolo, delle sue azioni di dividendo, cedola No. 56 e talloue attaccati, verso nuove azioni di dividendo, cedola No. 1 e seguenti attaccate;
2° delle sue azioni di capitale, talloue attaccato, verso nuove azioni di capitale, cedola No. 1 e seguenti attaccate, in ragione di 10 titoli vecchi per un titolo nuovo.

Entro la stessa data del 15 settembre 1954 devono essere terminati:

1° l'assegnazione gratuita decisa nel 1930 di 5 azioni di capitale, emissione 1930, con 7 azioni di dividendo, e di 3 azioni di capitale, emissione 1930, con 2 azioni di capitale, emissioni anteriori al 1930;
2° il rimborso delle azioni di capitale ammortizzate ma non effettivamente rimborsate.

In deroga all'articolo 6 del decreto sopra indicato, la negoziazione delle frazioni è autorizzata fino al 10 settembre 1954.

La «S. A. de Banque, de Dépôts et de Crédit, Comptoir du Centre», Grand'Place 5, a Bruxelles, procederà, dal 15 marzo al 15 settembre 1954, al cambio, titolo per titolo, delle sue vecchie azioni di 500 franchi, cedola No. 18 e seguenti attaccate, verso azioni di 500 franchi nuove, cedola No. 1 e seguenti attaccate.

La «S. A. Société de Crédit industriel et commercial et de dépôts», in liquidazione, avenue Louise 61, a Bruxelles, procede dal 15 maggio 1948 alla consegna di 4 quote sociali «Société belge de Banque», cedola No. 13 e seguenti attaccate, verso presentazione di 21 fogli di cedole di azioni «Société belge de Crédit industriel et commercial et de dépôts».

Questa operazione, considerata conforme a quanto prescrive il decreto sopra indicato, deve essere terminata entro il 31 agosto 1954 ed è eseguita agli sportelli della «Société belge de Banque», place Stéphanie 1, a Bruxelles.

La «S. A. de Pont-Brûlé», rue Marius Duché 260, a Vilvorde, procederà, dal 16 febbraio al 15 giugno 1954, verso consegna di ciascuna delle sue vecchie quote sociali (serie A o serie B), cedola No. 4 e seguenti attaccate, al rilascio di una quota sociale nuova senza indicazione del valore, cedola No. 1 e seguenti attaccate, e al pagamento di una somma di 28 franchi netti.

Il cambio dei titoli della «S. A. en liquidation Produits chimiques industriels et agricoles de Haeren», rue Marius Duché 260, a Vilvorde, verso quote sociali «Pont-Brûlé», che è eseguito nella proporzione di 9 azioni privilegiate «Haeren» verso 2 quote sociali «Pont-Brûlé», e di 3 azioni ordinarie «Haeren» verso una quota sociale «Pont-Brûlé», deve essere terminato entro il 15 giugno 1954.

In deroga all'articolo 6 del decreto sopra indicato, la negoziazione delle frazioni è autorizzata fino al 10 giugno 1954.

La «S. A. Pescator», avenue Princesse Elisabeth 88, a Ostenda (Slijkens), procederà, dal 16 febbraio al 15 maggio 1954, al cambio delle sue vecchie quote sociali, cedola No. 24 e seguenti attaccate, verso nuove quote sociali, cedola No. 1 e seguenti attaccate, nella proporzione di 5 titoli nuovi per 4 titoli vecchi.

Entro la stessa data del 15 maggio 1954 devono parimente essere terminati la stampigliatura delle azioni di capitale di 500 franchi in quote sociali senza indicazione del valore, decisa il 30 ottobre 1937, e il riaffogliamento simultaneo di dette quote sociali.

Si comunica per informazione che la società «Pescator» procederà parimente al cambio delle sue azioni di dividendo (titoli esclusi dal censimento) verso quote sociali; questa operazione, decise il 22 gennaio 1952, continuerà anche dopo il 15 maggio 1954.

In deroga all'articolo 6 del decreto sopra indicato, la negoziazione delle frazioni è autorizzata fino al 10 maggio 1954.

Sand- und Kokillenguss
Massenartikel, gestanzt, gezogen und gedrückt

Wir sind spezialisiert in der Herstellung von zeichnungskonformen Teilen aus Aluminium und seinen Legierungen. Die hohe Leistungsfähigkeit unserer modernen Anlagen ermöglicht es uns, neben unserm eigenen Programm weitere Aufträge entgegen zu nehmen. Stellen Sie uns Ihre Probleme, wir beraten Sie gerne.
Unser Fabrikationsprogramm umfasst ferner:
Haushaltungsartikel aus Aluminium und rostfreiem Chromnickelstahl, Flaschen, Dosen, Tuben, Signale für Strasse und Bahn, Wegweiser und Schilder. — Verlangen Sie Offerten oder den Besuch unseres Vertreters.

Gröninger AG.
Binningen - Basel
Aluminium- und Metallwarenfabrik

Durch Gerichtsurteil

wurde der Witwe eines Verunfallten eine Entschädigung von Fr. 121 424.— für den Verlust ihres Gatten zugesprochen. In einem anderen Fall betrug die Haftpflichtentschädigung für lebenslängliche Invalidität eines Familienvaters sogar rund Fr. 273 204.—. Obige Beträge übersteigen die übliche Versicherungssumme der Motorfahrzeug-Haftpflicht-Policen!

LLOYD'S

decken bei mäßiger Prämie zusätzlich zu Ihrer irgendwo abgeschlossenen Auto-Haftpflicht-Police

1 Million Franken

Policen sofort greifbar bei

J. R. AEBLI & CIE., Zürich 1

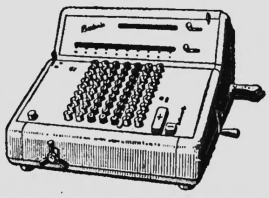
Torgasse 2 (Haus Odeon) Bellevueplatz

Bitte Fahrzeug, PS, bisherige Deckungssummen angeben.

Eine kurze Probestellung oder eine Miete wird Sie davon überzeugen, dass die

neue Rechenmaschine PEERLESS

Modell TEH 10



mehr leistet, als sie kostet. Das neue, handliche Modell gefällt überall. Elektrische Modelle schon ab Fr. 1480.—, für alle Rechenarten.

Prospekte, Vertreternachweis:

Ferdinand Spaeti, Luzern, Generalvertretung

am Hirschenplatz, Telephon (041) 2 40 35

AUTOCOLLANT

Transkrit Selbstklebepostkarten

unsere Spezialität

WAGNER & CIE. ZÜRICH

PAPIERWARENFABRIK

Lieferung durch Wiederverkäufer

STEUER REVUE

Aktuelle, interessante Fachzeitschrift für den Steuerzahler. Jahresabonnement Fr. 20.—, Probenummern gratis.

COSMOS-VERLAG BERN

Für Artikel aus Plexiglas die Spezialfirma

Isoplex AG

Zürich 56 Tel. 051 464991 Wehntalerstr. 298

Occasions-Vervielfältiger

Ohne automatische Papierzuführung:

Print-Fix, Multor	Fr. 100.–
Edison, portable, Schaco	» 60.–
Gestetner, Modell 3	» 100.–

Mit automatischer Papierzuführung:

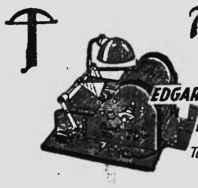
Print-Fix	Fr. 125.–
Geha, Modell 74	» 150.–
Geha, Modell 75	» 200.–
Geha-Automat mit Schrank, elektrisch	» 500.–
Geha, Modell 160, wie neu	» 750.–
Geha, Regent, Automat, elektrisch	» 500.–
Peilkan, elektrisch, mit Schrank, Modell 60	» 600.–
Ellams, Modell K	» 275.–
Ellams, mit 500-Blatt-Anlage, elektrisch	» 350.–
Roto 10, Handbetrieb	» 100.–
Roto 10, elektrisch	» 200.–
Roto 40, elektrisch	» 500.–
Roto 15, elektrisch	» 500.–
Roto 51 (1 Jahr gebraucht)	» 1200.–
Edison, Dick, 78a	» 180.–
Edison, Dick, 78b	» 300.–
Edison, Modell 78, elektrisch, mit Schrank	» 250.–
Roneo 210, neuwertig	» 250.–
Gestetner, Modell 6	» 150.–
Gestetner, 500-Blatt-Anlage, 5 R	» 350.–
Gestetner, Modell 66	» 650.–
Gestetner, elektrisch, mit Schrank	» 200.–
Gestetner, Modell 66 E, elektrisch, mit Schrank	» 800.–
Rex D 25, elektrisch	» 700.–
Rex D 2	» 250.–
Rex D 25, elektrisch	» 900.–

Spiritus:

Ormig 250	» 350.–
Fordigraf	» 300.–
Duplico	» 350.–

Typendrucker:

Multigraph, zweifellig, Junior	» 200.–
Multigraph, Gameter	» 100.–



Print-Fix druckt und färbt vollautomatisch elektrisch

EDGAR Rutishauser

Tödistrasse 1 Tel. 25 73 31 Zürich

Wir lesen für Sie 700 deutsche Zeitungen und Zeitschriften. Zeitungsausschnitte aus Tages- und Fachpresse nach Ihren Wünschen. ANDI, Postfach 41, Kreuzlingen (Thurgau).

Inserieren Sie im SHAB.!

Steuer- u. Wirtschaftsberatungen

Verlangen Sie kostenlose Zustellung unseres Arbeitsprogrammes und unserer Tarife

Aktiengesellschaft vorm.

SCHWEIZERISCHER CREDITOREN-VERBAND

Zürich 1, Bahnhofstr. 72, Tel. (051) 23 59 17

Schnell und mühelos

erhalten Sie mit dem kombinierten

DUPLOMAT

weisse Kopien in 45 Sekunden von allen Ihren Originalen

Duplomat Ultra	kombiniert	A 4	Fr. 650.—
Duplomat Ultra	kombiniert	A 3	Fr. 850.—
Duplomat Super	Belichtung	A 4	Fr. 275.—
Duplomat Junior	Entwicklung	A 4	Fr. 195.—

Verlangen Sie Angebote und Vorführung bei

OZALID AG ZÜRICH

Seefeldstrasse 94 Telephon (051) 24 47 57

Mikrofilm- und Aufnahmegeräte Kontophot, Ausführung sämtlicher Mikrofilm-Aufnahmen, Vergrösserungs- und Verkleinerungsarbeiten in unserer Reproduktions- und Lichtpausanstalt

INSERATE im SHAB. haben besten ERFOLG!

fi für REKLAME-GESTELLE aus Draht

FISCHER & CO. REINACH 6

RN Liegenschaften-Buchhaltung

Solides Ringbuch mit Register, Vordrucken und Beispielen für leichtes, zeitsparendes Nachführen. Jede Angabe (Steuererklärung!) sofort ablesbar. Für eine Liegenschaft so nützlich wie für zehn und mehr. Komplett Fr. 32 50. Rascher Postversand mit Rückgaberecht, wenn nicht passend.

Rüegg-Naegeli

& Cie. A.G. — Bürofachgeschäft, Zürich 1, Bahnhofstrasse 22, Tel. (051) 23 37 07

GEWERBEKASSE BADEN

Die Generalversammlung hat die **Dividende für das Jahr 1953** auf 5% festgesetzt.

Der Coupon Nr. 89 unserer Aktien gelangt somit von heute an mit Fr. 25.— abzüglich 30% Coupon- und Verrechnungssteuer

netto Fr. 17.50

zur Einlösung.

Baden, den 1. März 1954.

UNION DE BANQUES SUISSES

Paiement du dividende

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires, tenue ce jour, a fixé à 8% le dividende à répartir pour l'exercice 1953.

Ce dividende est payable dès le 27 février 1954 à raison de

Fr. 40.—

par action de 500 fr. nom. contre remise du coupon N° 20, sous déduction du droit de timbre fédéral de 5% sur les coupons et de l'impôt anticipé de 25%, soit à raison de

Fr. 28.— net

au siège central et à toutes les succursales et agences de l'Union de Banques Suisses.

Les coupons doivent être accompagnés d'un bordereau numérique.

26 février 1954.

Wohngenossenschaft Stampagarten, Chur

Generalversammlung

Samstag, den 27. März 1954, 20.15 Uhr, im Hotel «Stern», Chur.

Geschäfte:

1. Protokoll.
2. Bericht und Rechnung 1953.
3. Voranschlag 1954.
4. Wahlen.
5. Verschiedenes und Umfrage.

Die Jahresrechnung liegt ab 10. März 1954 bei unserem Buchhalter, Herrn Kanzleichef Gaudenz Lütscher, Eggerstrasse 2, Chur, zur Einsichtnahme auf.

Der Vorstand.

Société Bancaire de Genève

Paiement du dividende

Le dividende de l'exercice 1953 fixé à 6% par l'assemblée générale des actionnaires du 2 mars 1954 est payable à nos caisses, place de la Synagogue 6, à Genève, en 21 fr. net, dès le 3 mars 1954, contre remise du coupon N° 17.

Eidgenössisches Finanz- und Zolldepartement

Auslosung von Obligationen der 3½% Eidgenössischen Anleihe von 1942

Die Auslosung der am 1. Juli 1954 zur Rückzahlung gelangenden Obligationen der 3½% Eidgenössischen Anleihe von 1942 wird **Montag, den 29. März 1954, 10 Uhr vormittags, Bureau Nr. 65, Verwaltungsgebäude des Eidg. Finanz- und Zolldepartementes in Bern,** stattfinden.

Bern, den 3. März 1954. EIDGENÖSSISCHE FINANZVERWALTUNG, Kassen- und Rechnungswesen.

Département fédéral des finances et des douanes

Tirage au sort des obligations de l'emprunt fédéral 3½% de 1942

Le tirage au sort des obligations de l'emprunt fédéral 3½% de 1942, appelées au remboursement pour le 1er juillet 1954, aura lieu **lundi, 29 mars 1954, à 10 heures du matin, bureau N° 65, bâtiment de l'administration du Département fédéral des finances et des douanes à Berne.**

Berne, le 3 mars 1954.

ADMINISTRATION FEDERALE DES FINANCES, Service de caisse et de comptabilité.

Dipartimento federale delle finanze e delle dogane

Estrazione a sorte di obbligazioni del prestito federale 3½% del 1942

L'estrazione a sorte delle obbligazioni del prestito federale 3½% che saranno rimborsate per il 1° luglio 1954, avrà luogo **lunedì 29 marzo 1954, alle ore 10 del mattino, nell'ufficio N° 65, alla sede del Dipartimento federale delle finanze e delle dogane in Berna.**

Berna, 3 marzo 1954.

AMMINISTRAZIONE FEDERALE DELLE FINANZE, Servizio cassa e contabilità.